Ἐργαστήριο Ἠλεκτρονικῆς Διαχείρισης Ἱστορικῶν Ἀρχείων
http://dlab.phs.uoa.gr/

ΣΑΒΒΑΤΟΝ 3 ΟΚΤ. 1925

ΓΡΑΦΕΙΑ
ΠΕΡΑΝ ΔΙΟΔΟΣ ΣΥΡΙΑΣ
ΑΡΙΘΜΟΣ 29

ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ:
„ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗ"
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΣ

ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ:
ΠΕΡΑΝ 47

آبوجومانینی

# Ἀπογευματινή

329

ΕΤΟΣ ΠΡΩΤΟΝ ΑΡΙΘ. 83

ΕΓΓΡΑΦΑΙ:
ΕΤΗΣΙΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ Λ. Τ. 12
ΕΤΗΣΙΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ » 20

Διά διαφημίσεις καὶ δημοσιεύσεις εἰδικὸν τιμολόγιον.

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΓΡ. 3

« Αἱ νέαι ἐποχαὶ ἐπιβάλλουσι καὶ νέα καθήκοντα. » V. HUGO

## ΕΠΙ ΤΩΝ ΔΗΛΩΣΕΩΝ

Ἀκριβωτατικαὶ εἶναι αἱ δηλώσεις τοῦ ἐκ Γενεύης ἐπανελθόντος ὑπουργοῦ τῶν Ἐξωτερικῶν, τὰς ὁποίας ὁ ἀναγνώστης βλέπει ἐν ἄλλῃ στήλῃ. Ἔλπιο πρόδηλος ἡ ἀνυπομονησία μεθ' ἧς ὁ ἐνταῦθα τύπος καὶ ὄπισθεν αὐτοῦ ἡ δημοσία γνώμη ἔσπευσε νὰ πληροφορηθῇ ἀπὸ τοῦ στόματος τοῦ Τεφὴκ Ρουσδῆ βέη τὰς λεπτομερείας ἐπὶ τῆς θέσεως τοῦ φλέγοντος ζητήματος καὶ ἐπὶ τῶν σχέσεων τῆς Τουρκίας πρὸς τὰ ξένα κράτη.

Εἶναι ἀληθὲς ὅτι ὁ τηλέγραφος μετέδωσε πολὺ πρὸ τῆς ἀφίξεως τοῦ ὑπουργοῦ τῶν ἐξωτερικῶν ὅ,τι ἠδύνατο· οὐχ ἧττον ὅμως αἱ ἀμεσοι αὐταὶ δηλώσεις ἔχουν ἰδιαίτερον κῦρος καὶ στρέφονται κατ' εὐθεῖαν πρὸς τὴν ψυχὴν τοῦ ἐνδιαφερομένου λαοῦ.

Τὰς δηλώσεις τοῦ Τεφὴκ Ρουσδῆ βέη διακρίνουν δύο χαρακτηριστικά· Ἡ ποποίθησις καὶ ἡ αἰσιοδοξία. Ἀποστηρίξας σθεναρῶς τὴν δικαίαν ἐπὶ τῆς Μοσούλης ἄποψιν καὶ ἰδιαιτέρως ἐμπεποτισμένος ἀπὸ τὴν πίστιν πρὸς ταύτην, ὁ πρῶτος πληρεξούσιος τῆς Τουρκίας ἐν Γενεύῃ δὲν ἠδύνατο παρὰ νὰ μεταδώσῃ ἐκ τῆς πίστεώς του ταύτης, νὰ διαλύσῃ κυριαρχούσας προλήψεις καὶ νὰ κλονίσῃ τὸν ἀντίδικον. Αὐτὸ δὲν ἦτο κατόρθωμα μικρόν. Ἡ δημοσία γνώμη τῆς Εὐρώπης ἦτο μεγάλως ἐπηρεασμένη ἢν ὄχι δυσμενῆς διὰ τὸ ζήτημα, ἀπῃτεῖτο δὲ μεγάλη δύναμις, σθένος καὶ παρρησία διὰ νὰ κρημνισθοῦν οἱ πύργοι τῶν προλήψεων οἱ ὁποῖοι ἐπιμελῶς εἶχον ἐγερθῆ ὑπὸ τῶν ἀντιθέτων.

Ἐκτὸς τούτου ἡ αἰσιοδοξία ὄχι μόνον δὲν εἶναι παράτολμος ἀλλὰ ἰδιαιτέρως δικαιολογημένη καὶ ὑγιεινός, προεξοφλοῦσα εὐνοϊκὴν μετατροπὴν τοῦ ζητήματος. Ἀκόμη καὶ αὐτὴ ἡ διατακτικότης τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν ἤτις δὲν ἐτόλμησε, παρὰ τὴν πρόδηλον ἐξάσκησιν ἐπιβολῆς ἀπὸ μέρους τῆς Ἀγγλίας, νὰ ἐκδώσῃ ἀπόφασιν κατὰ τῆς Τουρκίας, ἡ ἀνάγκη τῆς ὅπως προστρέξῃ εἰς τὴν γνωμοδότησιν τοῦ Δικαστηρίου τῆς Χάγης, πάντα ταῦτα ἀποδεικνύουν πόσον ἐκέρδησεν ἡ τουρκικὴ ἄποψις.

Εἰς τὸ σημεῖον τοῦτο ἐξερχόμεθα ἀπὸ τὰς δηλώσεις τοῦ ὑπουργοῦ τῶν Ἐξωτερικῶν, στρεφόμεθα δὲ πρὸς τὰς κυκλοφορούσας διαδόσεις περὶ ἀπ' εὐθείας διαπραγματεύσεων.

Περὶ αὐτῶν οὐδὲν εἶπε δεδεῖεως ὁ Τεφὴκ Ρουσδῆ βέης οὐχ ἧττον ὅμως ὁ τρόπος καθ' ὃν κυκλοφοροῦν αἱ εἰδήσεις αὐταὶ καὶ τινα ἐνδεικτικὰ σημεῖα δὲν τὰς παρουσιάζουν ὡς καθ' ὁλοκληρίαν φαντασιωσίας. Αἱ ἀπ' εὐθείας δὲ διαπραγματεύσεις ἀποτελοῦν μέαν ἀκόμη ἀπόδειξιν ὅτι ἡ Ἀγγλία δολιοσκοπήσασα τὸ ἔδαφος τῆς Γενεύης δὲν τὸ εὑρέσκει πρόσφορον διὰ τὴν ἐπίλυσιν τοῦ ζητήματος.

Σχετικῶς προσέθετε ὅτι ἡ Ἑλλὰς μὲ τὴν πόθον νὰ μὴ δημιουργηθοῦν νέα ζητήματα ἐν τῇ Ἀνατολῇ προσέφερε τὴν φιλικήν μεσολάβησίν της.

Ἐπαναερχόμενοι εἰς τὰς δηλώσεις τοῦ Τεφὴκ Ρουσδῆ βέη δὲν παραλείπομεν νὰ ἐξάρωμεν τὸν χαρακτῆρα τῶν σχέσεων τῆς Τουρκίας πρὸς τὰ βαλκανικὰ κράτη. Ὁ χαρακτὴρ οὗτος εἶναι ἀπ' ἄκρου εἰς ἄκρον φιλικός. Ἐπίσης, κάτοι χαρακτηρισθεῖσα ὡς πρόωρος ἡ εἴδησις περὶ βαλκανικῆς Συνδιασκέψεως οὐχ' ἧττον ὅμως ἐκρίθη ὡς προετοιμάζουσα τὴν δημοσίαν γνώμην τῶν ἐνδιαφερομένων λαῶν.

Γενικῶς, τὸ ἐπιγραμματικὸν μέν, ἀπὸ τὰς δηλώσεις τοῦ ὑπουργοῦ ἀποπνέει ἡ ποποίθησις καὶ ἡ αἰσιοδοξία, ἐκτὸς δὲ τούτου ἐν αὐταῖς διατρανοῦνται μέαν ἀκόμη φορὰν αἱ εἰρηνικαὶ διαθέσεις τῆς Τουρκίας ἐντὸς τοῦ κύκλου τοῦ γοήτρου καὶ τῆς ἀξιοπρεπείας της.

## ΑΙ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΤΕΦΗΚ ΡΟΥΣΔΗ ΒΕΗ

# ΤΙ ΕΓΕΝΕΤΟ ΕΝ ΓΕΝΕΥΗ

## ΑΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΑΙ ΣΧΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΑΣ

### ΠΟΥ ΕΥΡΙΣΚΕΤΑΙ ΤΟ ΖΗΤΗΜΑ ΤΗΣ ΜΟΣΟΥΛΗΣ. - Η ΤΟΥΡΚΙΑ ΚΑΙ ΤΑ ΒΑΛΚΑΝΙΑ. - Η ΔΙΑΒΑΛΚΑΝΙΚΗ ΣΥΝΔΙΑΣΚΕΨΙΣ ΤΗΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ

*Καθὼς τὸ ὑπεσχέθη ἐπὶ τοῦ τύπου, ὁ ὑπουργὸς τῶν ἐξωτερικῶν Τεφὴκ Ρουσδῆ βέης ἐδέχθη χθὲς εἰς τὸ Τοκατλιὰν τοὺς δημοσιογράφους Κωνσταντινουπόλεως.*

**ΤΟ ΖΗΤΗΜΑ ΤΗΣ ΜΟΣΟΥΛΗΣ**

*Ὅπως γνωρίζετε, μᾶς εἶπεν ὁ Τεβφὴκ*

*Ρουσεῖ βέης, τὸ ζήτημα τῆς Μοσούλης θὰ λάβῃ τὴν τελειωτικὴν λύσιν του εἰς τὴν κατὰ τὸν προσεχῆ Δεκέμβριον Συνεδρίαν τοῦ Συμβουλίου τῆς Κ. Τ. Ε.*

*Ἡ Κ. Τ. Ε. ἐζήτησεν, ὑπὸ συμβουλευτικὸν τύπον, ἀπὸ τὸ Διαρκὲς Δικαστήριον τῆς Χάγης νὰ προσδιορίσῃ τὰς ἀκριβεῖς ὑποχρεώσεις καὶ τὰ καθήκοντα, τὰ ὁποῖα θὰ ἐλάμβανε, τὴν φορὰν ταύτην κατὰ τὴν Σύνοδον τὸ Συμβούλιον.*

*Τοιαύτη εἶναι, ἐν ὀλίγοις, ἡ κατάστασις...*

—Ἡ «Ματὶν» ἀνέγραψε κάποιο ἐπίσημον ἀνακοινωθὲν λέγον ὅτι ἐπὶ τῆς διαφορᾶς ἥτις ἔλαβε χώραν διὰ τὸ ζήτημα τῆς Μοσούλης, ἐν τῇ συνεδρίᾳ τοῦ Συμβουλίου τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν, ἡ Ἀγγλία ἐδήλωσεν ὅτι εἶναι ἑτοίμη ὅπως ὑποταγῇ πρὸ ὁποιασδήποτε διαιτητικῆς ἀποφάσεως τὴν ὁποίαν ἤθελεν ἐκδώσει ἡ Κοινωνία τῶν Ἐθνῶν, ἐνῷ ἡ Τουρκία ἐδείκνυε πολεμικὰς διαθέσεις. Ποῖα εἶναι ἡ γνώμη σας ἐπὶ τῆς εἰδήσεως ταύτης;

—*Τὸ γεγονὸς ὅτι τὸ Συμβούλιον ἔκρινεν ὅτι ὤφειλε νὰ ἀπευθυνθῇ εἰς τὸ Διεθνὲς Δικαστήριον τῆς Χάγης διὰ νὰ διαφωτισθῇ ἀναφορικῶς πρὸς τὰς ὑποχρεώσεις καὶ τὰ καθήκοντά του, δύναται νὰ θεωρηθῇ ὡς ἐπαρκὴς καὶ ἀνατρεπτικὴ ἀπάντησις σχετικῶς πρὸς τὴν ἀρμοδιότητα τὴν ὁποίαν ἡ ἀγγλικὴ ἀντιπροσωπεία τείνει, ἐν ἐπιγνώσει, νὰ ἀποδώσῃ εἰς τὴν Κ. Τ. Ε.*

*Τὸ πλῆρες δίκαιον τῆς Τουρκίας εἰς τὸ ζήτημα τῆς Μοσούλης καὶ ἡ ἀντανάκλασις τὴν ὁποίαν θὰ ἔχῃ τὸ ζήτημα τοῦτο ἐπὶ τῆς εἰρήνης τοῦ κόσμου, εἶνε ἀλήθειαι παγκοσμίως ἀνεγνωρισμέναι.*

*Αἱ ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου ἐκφρασθεῖσαι γνῶμαι τοῦ παγκοσμίου τύπου, δὲν ἀποτελοῦν φαεινὰς ἀποδείξεις;*

*Ἡμεῖς οἱ Τοῦρκοι ἀντιπρόσωποι, ἐπροχωρήσαμεν πλειότερα μὲ τὴν ἐπιθυμίαν νὰ εὐκολύνωμεν τὸ ἔργον τῆς Κ. Τ. Ε., καὶ νὰ καταστήσωμεν δυνατὴν τὴν ἀποκατάστασιν φιλικῶν σχέσεων, μὲ τὴν ἱκανοποιητικὴν λύσιν τῆς διαφορᾶς ἥτις μᾶς χωρίζει· διευκρινήσαμεν συγκεκριμένας προτάσεις.*

—*Τὸ βέβαιον εἶναι ὅτι τὸ ζήτημα τῆς Μοσούλης ταυτίζεται μὲ τὸ πρόβλημα τῆς ὑπάρξεως τῆς Τουρκίας. Τοῦτο εἶναι δι' ἡμᾶς ζήτημα ζωῆς καὶ θανάτου. Θὰ ἦτο ἄδικον νὰ μὴ ἐκτιμηθῶσιν ὡς πρέπει αἱ συμφιλιωτικαὶ διαθέσεις τὰς ὁποίας ἐπεδείξαμεν εἰς ζήτημα ὅπερ περιεβάλλετο πρὸ τῶν ὀφθαλμῶν μας μὲ ἐνδιαφέρον τοσοῦτον πρωτεῦον.*

*Ἐξ ἄλλου, ἡ ἐπιτροπὴ τῶν Τριῶν δὲν παρέλειψε νὰ μᾶς ἐκφράσῃ τὴν εὐγνωμοσύνην της διὰ τὰς προσπαθείας ἃς καταβάλλομεν ἐπὶ τούτου.*

—Ἀγγλικά τινα ὄργανα ἀνήγγειλαν ὅτι ἐσκέπτεσθε νὰ λάβητε ἐπικοινωνίαν μὲ τὴν πρεσβείαν τῆς Ἀγγλίας ἀναφορικῶς πρὸς τὸ ζήτημα τῆς Μοσούλης. Ἡ εἴδησις αὕτη εἶναι ἀκριβής;

—Κάθε πρεσβευτὴς δύναται φυσικὰ νὰ συνεννοῆται μετὰ τῆς Κυβερνήσεως παρὰ τῇ ὁποίᾳ εἶναι ἐμπιστευμένος ἐπὶ ὅλων τῶν μεταξὺ τῶν δύο ἐθνῶν ἀκανθωδῶν ζητημάτων.

**Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΗΣ ΕΡΕΥΝΗΣ**

—Ποῖα εἶναι τὰ καθήκοντα τῆς ἐπιτροπῆς τῆς ἀποτελουμένης ἀπὸ ἕνα ἑλληνικὸν στρατηγὸν καὶ ἕνα τσεχοσλοβάκον συνταγματάρχην, ἥτις ἐπιφορτίσθη νὰ ἐνεργήσῃ νέαν ἔρευναν ἐν Μοσούλῃ;

—Συμφώνως πρὸς τὴν ὑπὸ τῆς Κ. τῶν Ἐθνῶν ληφθεῖσαν ἀπόφασιν ἡ ἐπιτροπὴ αὕτη θὰ ἀσχοληθῇ μόνον μὲ τὰ τουρκο-ἰρακινὰ σύνορα τὰ κείμενα νοτίως τῆς προσωρινῆς γραμμῆς ἥτις διεχαράχθη ἐν Βρυξέλλαις.

—Τί φρονεῖτε ἐπὶ τῶν ἰσχυρισμῶν τῶν ἄγγλων ἀντιπροσώπων, καθ' ἃς κίνημα ἐξόδου εἰς αὐρείαν κλίμακα διεγράφετο μεταξὺ τῶν χριστιανικῶν στοιχείων τῶν κατοικούντων τὸ μεϊοριακὸν ἔδαφος τοῦ νομοῦ Μοσούλης;

—*Ἡ εἴδησις παρομοίας ἐξόδου εἶναι ἀπόρροια φαντασίας.*

**ΑΙ ΤΟΥΡΚΟΕΛΛΗΝΙΚΑΙ ΣΧΕΣΕΙΣ**

—Δύνασθε νὰ μᾶς δώσετε μερικὰς πληροφορίας ἐπὶ τῆς συναντήσεώς σας μετὰ τοῦ κ. Ρέντη, ὑπουργοῦ τῶν ἐξωτερικῶν τῆς Ἑλλάδος καὶ ἐπὶ τῆς προσφάτου τουρκοελληνικῆς συμφωνίας;

—*Αἱ μετὰ τῆς Ἑλλάδος σχέσεις μας εἶναι φιλικαί. Ἡ ἐπελθοῦσα συμφωνία πρέπει ἀκόμη νὰ ἐπικυρωθῇ, ἀπὸ τὰς νομοθετικὰς Συνελεύσεις τῶν δύο χωρῶν. Ἀφοῦ τοιοῦτοτρόπως λάβῃ τὸ τελεσταὶ κῦρός της, ἡ συμφωνία θὰ ἐφαρμοσθῇ ἐν ἀντιθέσει διαφόρου κειμένου θεμίτου. Ἀγγέλλεται ὅτι διελύθη ἡ Συντακτικὴ Συνέλευσις. Ἀλλὰ ἐν Ἑλλάδι, αἱ ἐκλογαὶ δὲν καταναλίσκουν πλέον τῶν 20 ἡμερῶν.*

**ΑΙ ΔΙΑΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΕΙΣ ΤΟΥΡΚΙΑΣ—ΣΕΡΒΙΑΣ**

Πότε θὰ ἀρχίσουν αἱ διαπραγματεύσεις μεταξὺ Τουρκίας καὶ Γιουγκοσλαβίας διὰ τὴν ὑπογραφὴν μιᾶς συνθήκης;

—*Αἱ σχέσεις τῶν δύο χωρῶν εἶναι λίαν φιλικαί. Φυσικά, ὀφείλομεν νὰ ὑπογράψωμεν καὶ μὲ τὴν Γιουγκοσλαβίαν συνθήκην εἰρήνης καὶ ἐλπίζω ὅτι αἱ πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον διαπραγματεύσεις θὰ ἀρχίσουν προσεχῶς.*

**ΔΙΑ ΤΑΣ ΤΟΥΡΚΟΒΟΥΛΓΑΡ. ΣΧΕΣΕΙΣ**

Ποῖοι εἶναι ὁ χαρακτὴρ τῶν μετὰ τῆς Βουλγαρίας σχέσεών μας;

— *Ἔχομεν συνομιλίας μετὰ τοῦ βουλγάρου ὑπουργοῦ τῶν ἐξωτερικῶν καὶ αἱ ἐξηγήσεις μας διηνεκῶς ἦσαν εἰς μίαν ἀτμόσφαιραν πλήρους φιλίας. Ἐπαίζω σταθερῶς ὅτι κατὰ τὴν ἐπιστροφήν εἰς Ἄγκυραν τοῦ κ. Συμεὼν Ράδεφ, τὸ σχέδιον Τουρκο-βουλγαρικῆς συνθήκης φιλίας ἐν τέλει θὰ ὑπογραφῇ.*

**Η ΔΙΑΒΑΛΚΑΝΙΚΗ ΣΥΝΔΙΑΣΚΕΨΙΣ**

Μερικαὶ ρωμαικαὶ ἐφημερίδες ἀνήγγειλαν κατόπιν πληροφοριῶν ἃς ἔλαβον ἐξ Ἀθηνῶν ὅτι τὰ Βαλκανικὰ κράτη ἀποβλέπουν πρὸς τὴν ὑπογραφὴν μιᾶς συνεννοήσεως καὶ ὅτι μία διάσκεψις θὰ συνέλθῃ ἐντὸς ὀλίγου εἰς Κλολὶν διὰ τὴν πραγματοποίησιν τοῦ σχεδίου τούτου. Θὰ ἔχετε τὴν καλοσύνην νὰ μᾶς δώσητε μερικὰς πληροφορίας ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου;

—Πράγματι εἰς τοὺς ἐνδιαφερομένους κύκλους ἐγένετο λόγος ἐν πνεύματι πλήρους φιλίας, ὅτι ἦτο καιρὸς ὅπως ἐπέλθῃ μία προσέγγισις καὶ ὅπως ριφθῶσι τὰ θεμέλια μιᾶς διαρκοῦς φιλίας μεταξὺ τῶν Βαλκανικῶν Κρατῶν.

Δὲν ὑφίσταται οὐδεμία διαφορὰ πολιτικοῦ χαρακτῆρος μεταξὺ τῆς Τουρκίας καὶ τῶν Βαλκανικῶν Κρατῶν. Δὲν ὑπάρχει λοιπὸν ἀμφιβολία, ὅτι ἡ χώρα μας θὰ ἔβλεπε δι' εὐμενοῦς ὄμματος πᾶσαν λαμβανομένην πρωτοβουλίαν σκοπὸν ἔχουσαν τὴν διατήρησιν τῆς εἰρήνης εἰς τὰ Βαλκάνια. Πάντως, ἀγνοῶ ἂν ἐλήφθη παρομοία ἀπόφασις διὰ τὴν σύγκλησιν μιᾶς Βαλκανικῆς Διασκέψεως.

Δὲν κατέχω ἐπίσης πληροφορίαν τινὰ ἀναφορικῶς πρὸς πρόσκλησιν, ἥτις θὰ ἐγίνετο πρὸς τοῦτο εἰς τὴν Τουρκίαν.

Κατὰ τὴν ἀντίληψίν μου ἂν καὶ παραδέχομαι τὴν ὠφελιμότητα παρομοίων πληροφοριῶν, αἵτινες ἐξυπηρετοῦν τὴν ἑτοιμασίαν τῆς δημοσίας γνώμης τῶν ἐνδιαφερομένων χωρῶν, ἐν τούτοις φρονῶ ὅτι παρόμοιαι εἰδήσεις εἶνε ἀκόμη πάρωροι καθ' ἣν στιγμὴν θὰ παρουσιάζον τὸ σχέδιον ὡς πρᾶγμα βέβαιον καὶ ἀποφασισθέν.

## ΔΕΙΠΝΟΝ
### ΠΡΟΣ ΤΙΜΗΝ ΤΟΥ ΤΕΦΗΚ ΡΟΥΣΔΗ ΒΕΗ

Χ ἐξ τὸ ἑσπέρας ὁ πρόεδρος τῆς Ἑλληνικῆς ἀντιπροσωπείας κ. Ι. Πολίτης μετὰ τῆς κυρίας του παρέθηκαν δεῖπνον πρὸς τιμὴν τοῦ ὑπουργοῦ τῶν Ἐξωτερικῶν τῆς Τουρκίας Τεφὴκ Ρουσδῆ βέη καὶ τῆς κυρίας του. Ἐς τὸ δεῖπνον παρεκάθησαν ἐπίσης ὁ κ. Ἔξτραντ, ὁ στρατηγὸς Δελάρα, ὁ κ. Βιδίγκ, ὁ Σαρατζόγλου Σουκρῆ βέης ὁ γενικὸς πρόξενος κ. Διαμαντόπουλος καὶ ὁ κ. Φωκᾶς.

## Η ΑΝΑΧΩΡΗΣΙΣ
### ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Ὁ Τεβφὴκ Ρουσδῆ βέης θὰ ἀναχωρήσῃ αὔριον τὴν πρωΐαν δι' Ἄγκυραν.

## ΛΑΚΩΝΙΚΑ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΣ

**ΚΥΡΙΑΚΗ 4 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ**

Δωροθέου ἐπισκόπου Ἀθηνῶν

### ΕΝ ΜΑΡΟΚΩ

Τὰ σχετικὰ ἀνακοινωθέντα ἀγγέλλουν τὴν κατάληψιν τοῦ Ἀζζίρ ὑπὸ τῶν ἱσπανικῶν στρατευμάτων, ἡ εἴδησις αὕτη ἀρτύεται καὶ δι' ἄλλης καθ' ἣν αἱ φυλαὶ Ἀζεμπαλὰς προτίθενται νὰ ἐγκαταλείψουν τὸν ἀγῶνα καὶ τὸν ἀρχηγόν των Κεμίρο.

Συμπληρωματικῶς ἀγγέλλεται ὅτι οἱ Ἱσπανοὶ διατρέχουν τὸ ἔδαφος καταλαμβάνοντες τὰς γονίμους ἐκτάσεις καὶ δεσπόζοντα ὑψώματα.

### ΤΑ ΝΤΑΝΣΙΓΚ

Ὅ,τι μέτρον καὶ ἂν ληφθῇ διὰ τὰ Ντάνσιγκ καὶ τὸ αὐστηρότερον ἀκόμη, τοὺς πρέπει. Κατήντησαν τὸ φυτώριον τῆς ἐκορνεύσεως τῶν κοριτσιῶν μας, κέντρα διαφθορᾶς μὲ τὸν συγχρωτισμὸν διαφόρων γυναίων πρὸς ἀφελεῖς κόρας, αἱ ὁποῖαι δηλητηριάζονται, καθοδηγοῦνται δὲ ὀσφαλέστατα εἰς τὸν γνωστὸν κατήφορον.

Ἐπίσης πρέπει νὰ γίνεται ἐξέλιξις καὶ εἰς τοὺς ἄνδρας ποὺ θαμίζουν εἰς τὰ Ντάνσιγκ, μερικοὶ ἐξ αὐτῶν εἶναι ἐκ συστήματος καὶ ἐξ ἐπαγγέλματος ἐκμαυλισταί, ζητοῦν δὲ θύματα εἰς τὰ κέντρα ταῦτα.

Ἤδη ἀστυνομικὴ διαταγὴ κλείει τὰ ὑποτα αὐτὰ σαλόνια ἀπὸ τῆς 9 μ. μ. ὥρας Εἶναι καὶ αὐτὸ ἕνας περιορισμὸς εἰς τὴν ἀναιδῆ τῶν ντάνσιγκ ἐμφάνισιν.

### ΜΑΡΟΚΗΝΗ ΠΟΙΗΣΙΣ

*Τὸ Μαρόκον, τὸ ὁποῖον μᾶς ἀπασχολεῖ μὲ τὸν πόλεμόν του, εἶναι χώρα μὲ φιλολογίαν καὶ ποίησιν. Αὐτὸ ἀποδεικνύουν ὅσα ἔτυχε νὰ μεταφρασθοῦν ἀπὸ τὰ ἔργα τῆς νεωτέρας λογοτεχνίας τον. Σᾶς παραθέτομεν κάτι ἀπὸ τὰ τραγούδια τοῦ ποιητοῦ Ὀγκάρ: «Καὶ τώρα ποὺ ἐτελείωσεν ἡ γιορτὴ στὸ σπίτι σου, τώρα ποὺ ἔδωσες τὰς φλάμπρες φιλοφρόνες σου καὶ τοὺς ἀφρόντος ἀσλάβους σου, τώρα ποὺ εἶμαι ἀπέναντί σου, πρόσωπο μὲ πρόσωπο, εἰπωρῶ νὰ νοιώσω πάλι τὰ μάτια μου νὰ χορεύουν τὴν ὄψι σου, ὦ αἰ ἀγιὰ φωτὰ ὀμορφότερη ἀπὸ ὅσο ἤσουνα ὅταν ἀφήνω καὶ πάγω στὴν ἔρημο.*

*Ἀλλὰ ἔτσι κοντὰ σου μοῦ φαίνεται πὼς εἶμαι στὴν μαγικὴ βάσι τοῦ Ἀξμαὶρ, ὅπου εἶναι οἱ πιὸ ὄμορφες γυναῖκες καὶ οἱ πιὸ βιαστοὶ χουρμάδες, ποὺ ὁ κακὸς δαίμονας μ' ἀπαγορεύει νὰ γευθῶ.*

*Ὦ Νιάουν, δόξα τ' οὐρανοῦ, χαρὰ τῆς γῆς, ἄφησέ με τώρα νὰ σοῦ μιλήσω μὲ μόνη τὴ φωνὴ τῆς ἀλήθειας.*

*Ὅλοι οἱ ἄνδρες ποὺ πέρασαν ἀπὸ τὸ κρεβάτι σου σὴν ἐλεύθερη καὶ εὔθυμη ζωή σου, μοιάζουν τὰ σύννεφα ποὺ περνοῦν μπρὸς ἀπὸ τὴ σελήνη. Ὅταν τὰ σύννεφα περάσουν, αὐτὴ εἶναι πάντα καθαρὴ καὶ λαμπρή. Κι' ἐγὼ τώρα ἐκεῖνο ἀκόμη καὶ τὸν Ἀφλὰν-ἀγ-Ντοῦα, ποὺ λείπει μακρυὰ ἀπὸ Σουδὰν καὶ εἶναι πιὸ μακρυὰ γιατὶ ἔπαψε νὰ ἔχῃ τὴν προτίμησί σου.*

*Δὲν σὲ νοιάζει ἂν ζῇ ἢ πεθαίνει αὐτὸς ποὺ δὲν τὸν ἀγαπᾶς.*

*Ὦ, Νιάουν, ἂν ὁ Ἀφλὰν-ἀγ-Ντοῦα, μὲ ὅλους τοὺς ἄλλους θαυμαστάς σου ποὺ πέρασαν, ἦσαν γιὰ σένα σύννεφα ποὺ περνοῦσαν καὶ ποὺ ἐκάστηκαν, ὅπως τὰ ἐκεῖ ὁ οὐρανός.*

*Ἡ γυναῖκες ποὺ μοῦ ἔφερνε νὰ πατρεύθῶ ὁ πατέρας μου δὲν ἦσαν γιὰ τὴν καρδιά μου, ποὺ κλαῖ ἀπ' τὴ δίψα τῆς ἀγάπης σου, τίποτ' ἄλλο ἀπὸ ἀχνὸς τῆς δροσιᾶς ποὺ χάθηκε μπροστὰ σιὸν ἥλιο.*

### ΤΑ ΚΥΜΑΤΑ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΥ ΕΓΚΕΦΑΛΟΥ

«Τὰ κύματα τοῦ ἐγκεφάλου» δὲν εἶνε μόνον ρητορικὸν σχῆμα, ἀλλ' ἐπιστημονικὴ πραγματικότης. Αὐτὸ τοὐλάχιστον δεικνύουν τὰ πειράματα τοῦ Φερδινάνδο Κατζαμάλι, καθηγητοῦ τῆς νευρολογίας εἰς τὸ Πανεπιστήμιον τοῦ Μιλάνου. Ὁ Καζζαμάλι λέγει, ὅτι τὸ ἀνθρώπινον πνεῦμα μεταβάλλει πράγματι ἠλεκτρομαγνητικὰς διακυμάνσεις ἢ κύματα, τὰ ὁποῖα δύνανται νὰ γίνουν δεκτὰ ἀπὸ τὰς δεκτικὰς συσκευὰς ἀσυρμάτου τηλεγράφου.

Διὰ νὰ κάμῃ τὰ πειράματά του ὁ Ἰταλὸς καθηγητὴς ἔκτισεν ἕνα μετάλλινον δωμάτιον εἰς τὸ ὁποῖον ἐτοποθέτησε τὰ ὑποκείμενά του. Ἐπροτίμησε νευρικούς, εὐερεθίστους ἀνθρώπους, ἐπιληπτικοὺς ἢ ὑποκείμενους εἰς παρακρούσεις. Μέσα εἰς τὸ δωμάτιον ἦσαν τέσσαρες δεκτικαὶ συσκευαὶ ἀσυρμάτου.

Ὁ Κατζαμολὶ λέγει, ὅτι ὅταν τὰ ὑποκείμενα ὑπνωτισθῶν ἢ ἐξερεθισθοῦν, κτύποι ἔμμοιοι πρὸς τὰ ραδιοτηλεγραφικὰ συνθήματα ἀκούονται ἀπὸ τοὺς δέκτας τῶν συσκευῶν. Οἱ κτύποι παύουν μόλις τὸ ὑποκείμενον ἐξυπνήσῃ καὶ ἐπαναλαμβάνονται μόλις ὑπνωτισθῇ καὶ πάλιν.

Ὅταν τὸ ὑποκείμενον εἶναι ὑπερβολικὰ ἠρεθισμένον ἀκούονται ἐλαφρὰ ψιθυρίγματα καὶ μουσικοὶ τόνοι. Τὰ ἐγκεφαλικὰ αὐτὰ ραδιοκύματα μετεδίδοθήσαν ἐνῷ τὰ ὑποκείμενα ἦσαν ἐγνωρίζον διὰ ποίου εἴδους πειράματα εὑρίσκοντο ἐκεῖ.

Φαντασθῆτε λοιπὸν νὰ ἀναπτυχθῇ ἡ θεωρία αὐτή. Ὁ λόγος θὰ κατανοήσῃ περιττός. Θὰ θαῦμ κανεὶς ἐ' τὰ αὐτά του τὸ ἀκουστικὸν καὶ θ' ἀκούῃ τὰς σκέψεις τοῦ ἄλλου—καὶ μάλιστα τὰς ἀληθινὰς σκέψεις. Καμμία ἀνάγκη τότε διὰ νὰ ὁμιλοῦμεν. Ἀπελπιστικὸν ὀλίγον αὐτὸ διὰ τὰς γυναῖκας καὶ τοὺς ρήτορας—ἀλλὰ ἴσως μὲ τὸν καιρὸν συνηθίσουν. Ὅσον ἀφορᾷ ἐκεῖνους ποὺ ἔχουν μυστικά, ἀλλοίμονον!

### Η ΤΑΛΑΙΠΩΡΟΣ ΧΩΡΑ

Εἶναι ἡ Ἰαπωνία. Δὲν περνῷ πολὺς καιρὸς χωρὶς νὰ μᾶς φθάσουν ἀπὸ τὰς ὠκεανείας νήσους της εἰδήσεις θλιβεραί. Ἀγριαι θεομηνίαι πλημμυρῶν, σεισμῶν, γεωλογικῶν καταστροφῶν μὲ κολοσσιαίας ζημίας εἰς ἀνθρώπινα θύματα καὶ εἰς ἔργα πολιτισμοῦ ἐνσκήπτουν εἰς τὴν χώραν ταύτην.

Οἱ Ἰάπωνες δὲν προφθαίνουν νὰ ἐπουλώσουν τὴν μίαν πληγὴν καὶ ἰδοὺ προβάλλει ἑτέρα φοβερωτέρα τῆς προηγουμένης.

Ἐπ' ἐσχάτων νέα δράματα εἰς τὴν Ἰαπωνίαν: Τὸ ἔδαφος ἐπεχώρησεν εἰς Γιοκαχάμα καὶ Γιόκο Σοῦκα, χειμαρρώδης βροχὴ ἐπλημμύρισε τὸ Τόκιο, τόσον σφοδρὰ καὶ τόσον ἄφθονος ὥστε εἴκοσι χιλιάδες οἰκίαι τῆς πτωχῆς συνοικίας ἐπλημμύρισαν μέχρι τοῦ πρώτου πατώματος.

Ἐν γένει θύελλα μετὰ βροχῆς ἐνέσκηψε τὴν νύκτα τῆς Τετάρτης πρὸς τὴν Πέμπτην καὶ ἐσάρωσε τὸ νοτιανατολικὸν μέρος τῆς Ἰαπωνίας. Ἀπὸ ἡμίσεος αἰῶνος ἡ Ἰαπωνία δὲν ἐγνώρισε παρομοίαν θύελλαν.

Ὅλαι αὐταὶ αἱ θεομηνίαι δὲν ἀποκαρδιώνουν τοὺς προοδευτικοὺς Ἰάπωνας οἱ ὁποῖοι μὲ τὴν ἀδάμαστον θέλησίν των ἐπανορθώνουν τελειότερον ὅσα καταστρέφονται καὶ προάγουν τὴν χώραν των.

### ΤΡΕΙΣ ΓΝΩΜΑΙ

*Τὸ ὑψηλότερο πρᾶγμα εἰς τὸν κόσμον εἶναι τὸ νὰ τὰ ὀφείλῃ τις ὅλα εἰς τὸν ἑαυτόν του.*

*— Ὁ ἄνδρας πρέπει νὰ εἶναι ὁ σύντροφος οὐδέποτε ὅμως ὁ αὐθέντης—ἄλλως πρέπει νὰ εἶναι ἕνας ἄνθρωπος ἀνωτέρας πνευματικῆς μορφώσεως μὲ πολὺ μεγάλον ἠθικὸν κεφάλαιον καὶ χαρακτῆρα.*

*— Ἡ ἄλεσις τῆς φιλίας λέγουν ὅτι δὲν εἶνε βαρεῖα—πάντως ὅμως εἶναι μία ἄλυ

Ἐργαστήριο Ἠλεκτρονικῆς Διαχείρισης Ἱστορικῶν Ἀρχείων
http://dlab.phs.uoa.gr/



# ΑΓΚΥΡΑ ★★★★★★★★★ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΣ ★★★★★★★★ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ

## ΠΡΕΣΒΕΙΑΙ-ΠΡΟΞΕΝΕΙΑ

**—Τέτον ἐν τῇ Βελγικῇ πρεσβείᾳ**

Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ τῆς 25ετηρίδος τῶν βασιλέων τοῦ Βελγίου τελετὴ διεξήχθη χθὲς εἰς τὴν πρεσβείαν τοῦ Βελγίου. Ὁ πρεσβευτής, βαρῶνος Βιλλεφάγν ντὲ Σωρίν, προσέφερε τέτον διπλωματικὸν εἰς τὰς 7 μ. μ. Πολλοὶ ξένοι: προσωπικότητες ἐπίσης καὶ Τοῦρκοι παρευρέθησαν εἰς αὐτό.

## ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΑ

**—Τὸ λαχεῖον τῆς ἀεροπλοΐας**

Ἄγκυρα, 2. Τὸ συνέδριον τῆς ἐθνικῆς ἀεροπλοΐας θὰ συνέλθῃ εἰς τὰς 14 τρέχοντος. Ἡ τρίτη κλήρωσις ἥτις διεωργανώθη ὑπὸ τῆς ἐπιτροπῆς θὰ γίνῃ περὶ τὰς 15 Δεκεμβρίου.

Αἱ προετοιμασίαι γίνονται ἀπὸ τώρα. Τὰ λαχεῖα θὰ διανεμηθοῦν προσεχῶς. Θὰ ὑπάρχουν 130 χιλ. ἀριθμοί. Οἱ μεγαλείτεροι λαχνοὶ εἶναι: ὁ α' 5000 λιρῶν, ὁ β, 2500, ὁ γ' 2000, δύο ἀριθμοὶ ἀπὸ 1000 καὶ 15 ἀπὸ 500 λίρας.

**—Ἔκκοπὴ χρυσῶν νομισμάτων**

Παρουσίᾳ τοῦ ἐν τῇ πόλει μας εὑρισκομένου Ἐπιτρόπου τῶν οἰκονομικῶν Χασὰν βέη τὴν προσεχῆ Δευτέραν θὰ γείνῃ εἰς τὸ νομισματοκοπεῖον ἡ ἔκκοπὴ χρυσῶν νομισμάτων τῆς Δημοκρατίας.

Ὑπῆρχε σκέψις ὅπως τὰ πρῶτα νομίσματα ἐκκοποῦν κατὰ τὴν ἀφιξίν εἰς τὴν πόλιν μας τοῦ Προέδρου τῆς Δημοκρατίας Γαζῆ Μουσταφὰ Κεμὰλ πασᾶ. Ἀλλ' ἐπειδὴ ἡ ἀφιξίς του θὰ ἀργήσῃ, ἀπεφασίσθη νὰ γείνῃ ἡ ἔκκοπὴ παρουσίᾳ τοῦ Ἐπιτρόπου τῶν οἰκονομικῶν.

## ΔΗΜΑΡΧΙΑ

**—Πρόσοδος εἰσπρακτόρων Γεφύρας**

Οἱ εἰσπράκτορες τῆς γεφύρας Ἀλῆ Μεχμὲτ καὶ Ἀβδουλκαδὴρ ἐπαύθησαν ἔνεκα καταχρήσεων.

## ΕΚΚΛΗΣΙΑ

**— Ἐπιστροφὴ Πατριαρχικῆς Ἐπιτροπῆς**

Χθὲς διὰ τοῦ ἀτμοπλοίου «Πριγκήπισσα Μαρία» ἐπέστρεψεν ἐνταῦθα ἡ πατριαρχικὴ ἐπιτροπὴ ἡ μεταβᾶσα εἰς Βαρσοβίαν καὶ Βουκουρέστιον.

Τοὺς σεβ. Μητροπολίτας Χαλκηδόνος καὶ Σάρδεων ὑπεδέχθησαν ὁ Μεγ. Πρωτοσύγκελλος ἐκ μέρους τῆς Α. Θ. Π. τοῦ Πατριάρχου καὶ ὁ Ἀρχιγραμματεὺς κ. Δωρόθεος ἐκ μέρους τῆς Ἱερᾶς Συνόδου.

Ὑπεδέχθη τοὺς σεβασμιωτάτους καὶ ἀντιπρόσωπος τῆς πολωνικῆς πρεσβείας.

Οἱ σεβασμιώτατοι μετέβησαν εἰς τὸ Πατριαρχεῖον, ἀργότερον δὲ ἀνεχώρησαν εἰς τὰ ἴδια.

Ἡ ἐπιτροπὴ ἐπιστρέφει μὲ τὰς θαυμασιωτέρας ἐντυπώσεις. Τόσον εἰς τὴν Πολωνίαν ὅσον καὶ εἰς τὴν ὀρθόδοξον Ρουμανίαν, οἱ Μητροπολῖται τοῦ Πατριαρχείου ἔτυχον ἀπεριγράπτου εἰς μεγαλοπρέπειαν καὶ ἐκδηλώσεις σεβασμοῦ, ὑποδοχῆς.

Εἰς τὴν προσεχῆ συνεδρίαν τῆς Ἱ. Συνόδου ἡ ἐπιτροπὴ θὰ ἐκθέσῃ τὰ τῆς ἀποστολῆς της.

## ΠΟΛΙΣ

**—Ἡ στρατολογία ἐν Κων)πόλει**

Ἐκ τοῦ στρατολογικοῦ γραφείου Μπακήρκοϊ.

*Καλοῦνται νὰ παρουσιασθῶσι τὸ ταχύτερον εἰς τὸ γραφεῖόν μας οἱ ὀδοντοϊατροὶ καὶ φαρμακοποιοὶ τελειόφοιτοι τοῦ 1339 καὶ 1340 ἔτους, συναποκομίζοντες καὶ τὰ διπλώματά των.*

*Οἱ ἄνδρες τῆς κλάσεως 1319, καὶ ἐκεῖνοι τῶν ἡλικιῶν 1316, 1317 καὶ 1318 οἱ ἀπογόμενοι εἰς τὰς ἰδίας διατυπώσεις μὲ τοὺς τῆς ἡλικίας 1319 καλοῦνται ἐπίσης νὰ παρουσιασθῶσιν εἰς τὸ στρατολογικὸν γραφεῖόν των, μέχρι τῆς 5 Ὀκτωβρίου 1341. Οἱ μὴ συμμορφούμενοι εἰς τὴν διαταγὴν θὰ ὑποστῶσι τὴν ἐφαρμογὴν ἐπ' αὐτῶν τῶν σχετικῶν ἄρθρων τῶν νόμων.*

**—Μικτὴ ὑποεπιτροπή**

Ἐπέστρεψεν ἐξ Ἀγκύρας ὁ παρὰ τῇ Μικτῇ ὑποεπιτροπῇ Τοῦρκος ἀντιπρόσωπος Σελαχεδδὶν βέης.

**—Τὰ τέλη τῶν μουχτάρηδων**

Τὰ εἰσπραττόμενα ὑπὸ τῶν ἰμάμηδων καὶ τῶν μουχτάρηδων τέλη διὰ πιστοποιητικὰ (Ἀμουχαμπέρια) ὡρίσθησαν εἰς 25 γρόσια. Ἐὰν ὁθῆσαν αἱ δέουσαι διαταγαὶ ὅπως τιμωροῦνται τὰ μέλη ἐκεῖνα τῶν δημογεροντιῶν, ἅτινα ἤθελον εἰσπράξει ποσὸν ἀνώτερον τοῦ ὁρισθέντος.

**—Μέτρα διὰ τὰ Ντάνσιγκ**

Ἐπειδὴ παρετηρήθη πληθώρα χορευτικῶν κέντρων ἐν Πέραν, ἡ ἀστυνομία ἔλαβεν ἀποφάσεις τινὰς σχετικῶς μὲ τὴν δρᾶσίν των καὶ μὲ τὰ ἄτομα τὰ ὁποῖα τὰ συχνάζουν. Ἐπὶ τούτοις ἐδόθησαν αἱ δέουσαι διαταγαὶ εἰς τοὺς ἀρμοδίους ὅπως μὴ ἐπιτρέπεται ἡ πέραν τῆς 9ης ἑσπερινῆς λειτουργία τῶν χορευτικῶν τούτων κέντρων καὶ ἡ ἀπαγόρευσις εἰσόδου εἰς αὐτὰ προσώπων ὑποπτων ἠθῶν.

## ΔΥΣΤΥΧΗΜΑΤΑ-ΕΓΚΛΗΜΑΤΑ

**—Πυρκαϊὰ ἀπὸ ἀνάφλεξιν σκονῆς**

Κατὰ τὴν διάρκειαν τελετῆς περιτομῆς διοργανωθείσης προχθὲς ἀπὸ τὸ Ἀλβανικὸν κάμμα τοῦ Ἐγιοὺπ, ἕνα ἐπεισόδιον ἐπροξένησε ζωηρὰν συγκίνησιν μεταξὺ τῶν προσκληθέντων.

Περὶ τὰς τρεῖς τῆς πρωΐας, κατὰ τὴν παράστασιν μιᾶς κινηματογραφικῆς ταινίας, αἱ ταινίαι ἤρχισαν νὰ πέρνουν φωτιὰ καὶ λαμπρὸς κατέλαβε ἄνδρας, γυναῖκας καὶ παιδιά οἱ ὁποῖοι ὅλοι μαζὶ ἐζήτουν νὰ ἐξέλθουν ἐκτὸς τῆς αἰθούσης.

Μετὰ μεγάλας προσπαθείας κατώρθωσαν νὰ ἀδειάσουν τὸν τόπον, μερικὰ ὅμως πρόσωπα ἐποδοπατήθησαν.

Ἐπειδὴ ὅμως τὸ πῦρ ἐλάμβανε μεγάλας διαστάσεις κατέφθασε ἐπὶ τόπου τὸ πυροσβεστικὸν ἀσμα καὶ κατώρθωσε μὲ μεγάλας προσπαθείας νὰ κατασβέσῃ τὸ πῦρ.

Πρόκειται νὰ διενεργηθῇ ἀνάκρισις ὑπὸ τῆς ἀστυνομίας.

## ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΣ

*Πολωνικὴ 2—Τουρκικὴ 1*

*Πολὺ πλῆθος θεατῶν παρηκολούθησε χθὲς τὸν ἀγῶνα τῶν ἐθνικῶν ὁμάδων Τουρκίας—Πολωνίας. Τὸ μάτς ἤρχισεν εἰς τὰς 4.30 μ.μ. ἐπὸ τὰ ζωηρὰ χειροκροτήματα τῶν θεατῶν οἱ ὁποῖοι ἀπὸ τὰς 2 μ.μ. ἀνέμενον ἀνυπομόνως τὴν ἐμφάνισιν τῶν ὁμάδων. Ὅλοι μας μετὰ ἀποθέωσεως ἀνεμέναμε νίκην τῆς Τουρκικῆς ὁμάδος κατόπιν μάλιστα τῆς μεγάλης ἐπιτυχίας της μὲ τὴν «Σλάβιαν» τῆς Πράγας. Δυστυχῶς ὅμως νικήτρια ἦλθε ἡ Πολωνικὴ μὲ 2—1 τέρματα. Ἡ ἔλλειψις προπονήσεως ἡ ὁποία παρετηρήθη εἰς πολλοὺς παίκτας τῆς ὁμάδος ταύτης θεωρεῖται ὡς ἡ κυριωτέρα αἰτία τῆς ἀποτυχίας. Οἱ Πολωνοὶ ἔπαιξαν πολὺ καλά. Γρήγορα καὶ μὲ συνοχὴν ἐξαιρετικὰ καλὴν κατώρθωσαν νὰ ὑπερτερήσουν. Διαχρίνονται οἱ 2 μπὲκ, ἡ γραμμὴ τῶν χᾶφ μπέκ. Εἰς τὸ φόρβερ τὸ 2 ἐξερῷ καὶ ὁ σάντρ φόρβερτ. Ἄψογον ἡ ὁμὰς τῆς Κρακοβίας θὰ συναντηθῇ μὲ τὴν ὁμάδα Κων)πόλεως.*

***Στέφος Χάϊσουλ***

*Χθὲς τὸ ἀπόγευμα εἰς τὰς 2.30 μ.μ. ἡ Β' ὁμὰς Β. Α. F. C. συναντηθεῖσα μὲ τὴν Β' Ταξεῖμ ἤλθε ἰσόπαλος 1—1.*

*Εἰς τὰς 3.20 μ. μ. ἡ Α' ὁμὰς Β. Α. F. C. ἐνίκησε μὲ 2—0 τὴν Α' Ταξεῖμ.*

ΦΙΛΘΟΛΟΣ

★★★★★★★★★

Ἐργαστήριο Ἠλεκτρονικῆς Διαχείρισης Ἱστορικῶν Ἀρχείων
http://dlab.phs.uoa.gr/



# Α-Ο-Δ-Ο
## ΑΠ'-Ο'ΛΑ-ΔΙ'-ΟΛΟΥΣ

## ΦΘΙΝΟΠΩΡΟ!

*Θλίψη γεμίζει τὴν καρδιά μου. Μιὰ βαρειὰ βαθειὰ λύπη γέμισε τὴν καρδιά μου, ἀνέβηκε εἰς τὸ λαιμό, τὰ μάτια, νόμιζα πὼς θάτρεχαν, θάπεφταν ἀπ' τὰ μάτια μου δάκρυα μόλις ἔσκυβα τὸ κεφάλι.*

*Γι' αὐτὸ δὲν ἔσκυβα παρὰ τὸ κρατοῦσα ψηλά. Ἠτανφθινόπωρο. Τὰ φύλλα χρωματίζουνταν, ἦταν σὰ νἀστελνε ἡ γῆ τὸ αἷμά της στὰ κλαδιὰ νὰ κυντάξῃ νὰ διῇ, γιατὶ σὲ λίγο θἀρχόταν ὁ βαθὺς ὕπνος τοῦ χειμῶνα ποὺ θὰ τὴν κρατοῦσε ἀναίσθητη. Ὁ ἄνεμος φυσοῦσε καὶ τὰ φύλλα ἔπεφταν. Ἦταν μερικὰ φύλλα ποὺ ἀντιστέκουνταν ἀπελπισμένα καὶ δὲν ἤθελον νὰ πέσουν.*

*Κέμενα μοῦ φαινότατε πὼς ἄκουσα τὰ φύλλα νὰ φωνάζουν. Τὰ πουλιὰ μαζεύουνταν, φώναζαν, θορυβοῦσαν καὶ μιὰ μέρα σηκώθηκαν ψηλὰ κἔφυγαν.*

*Γινόταν ἡαυχότερα δλοένα! Οὔτε τζιτζίκας δὲν τζιτζίρισε πειὰ τὴν νύχτα. Ἦταν ἕνα κλάμα μέσ' στὸ δάσος, ἕνας πνιγμένος λυγμὸς πλανόταν μέσ' στὴ μέση τοῦ δάσους.*

*Βρώμικα γκρίζα σύννεφα σέρνουνταν ἀπάνω ἀπ' τὸν κάμπο. Συλλογίστηκα, τἀφράτα, ἄσπρα σύννεφα τοῦ καλοκαιριοῦ ποὺ κρεμόταν ἀπάνω στὸν μαβὴν οὐρανό, σὰ γλυφές, στολίδια τοῦ καλοκαιριοῦ. Θυμήθηκα τὸ περσινὸ φθινόπωρο ποὺ εἶχε ἀνάψει τὴν καρδιά μου μὲ τὴ φωτιά του, τὴν περηφάνεια του, τὸν ὡραῖό του θάνατο.*

*Ἤμουν λυπημένος, δὲν αἰσθανόμην τίποτε πειά, κανένα χρῶμα, κανέναν πόθο· ὅλα ἦταν βρώμικα, κουρασμένα· ἦταν ἕνα φθινόπωρο ποὺ πέθανε ἕναν ἄσχημο, δειλὸ θάνατο.*

Bernard Kelllerman **Γ. Ιl.**

*ΠΩΣ ΝΑ ΠΡΟΛΑΜΒΑΝΩΜΕΝ ΤΟΝ ΚΑΡΚΙΝΟΝ*

*Ἐὰν θέλωμεν νὰ προλάβωμεν τὰς προβολὰς τοῦ καρκίνου καὶ νὰ ἀπαλλαγῶμεν ἀπὸ τὴν τρομερὰν αὐτὴν ἀσθένειαν πρέπει νὰ ἀλλάξωμεν τελείως τὴν σημερινήν μας δίαιταν. Αὐτὴ τοὐλάχιστον εἶναι ἡ ἄποψις τοῦ Σὲρ Γουΐλλιαμς Ἀρμπουθνὸτ Λαίηρ, διακριμένου Ἄγγλου χειρουργοῦ καὶ αὐθεντίας ἐπὶ τοῦ καρκίνου.*

*Μακρὰ ἔρευνα ἔφεραν τὸν Σὲρ Γουΐλλιαμς εἰς τὸ συμπέρασμα τῆς ἀπροσεξίας καὶ ἀδιαφορίας μας διὰ τὴν τροφὴν ποὺ τρώγομεν.*

*«Ὁ καρκίνος εἶναι μέρος τῆς τιμῆς ποὺ πληρώνομεν διὰ τὸν πολιτισμόν, ἡ πλέον ἀθεράπευτος καὶ φοβερὰ μάστιξ, τὴν ὁποίαν φέρει ὁ πολιτισμὸς» λέγει ὁ Σὲρ Γουΐλλιαμς.*

*Ὁ δόκτωρ λέγει, ὅτι ἐὰν παρουσιασθῇ ποτὲ μεταξὺ τῶν ἀπολίτιστων λαῶν, οἱ ὁποῖοι ζοῦν πολὺ πλησίον πρὸς τὴν φύσιν, αὐτὸ γίνεται σπανιώτατα. Ἀλλὰ μεταξὺ τῶν πολιτισμένων λαῶν αὐξάνει διαρκῶς καὶ ἐξαπλοῦται καὶ ἰδίως μεταξὺ τῶν πλουσιωτέρων τάξεων.*

*Ὅταν ἀνακαλυφθῇ τοῦτος ἐξ ἀρχῆς, ὁ καρκίνος εἰμπορεῖ νὰ ἐξαχθῇ συχνὰ, ἀλλ' ἐφ' ὅσον τὰς περισσοτέρας φορὰς δὲν ἀνακαλύπτεται, παρὰ πολὺ ἀργὰ, ἠέπιστήμη δὲν εἰμπορεῖ νὰ κάμῃ τίποτε.*

*«Ἐξεύρομεν, ἐν τούτοις, πῶς νὰ προλάβωμεν τὸν καρκίνον καὶ ἡ πρόληψίς του ὑπόσχεται ἀπείρως περισσότερα διὰ τὴν εὐδαιμονίαν τοῦ ἀνθρωπίνου γένους, ἀπὸ τὴν προβληματικὴν θεραπείαν», λέγει ὁ δ-ρ. Λαίηρ. «Ἐξεύρομεν ὅτι ὁ καρκίνος εἶναι ἀποτέλεσμα τῆς βραδείας ὀλιγηριάσεως τῶν σωμάτων μας ὑπὸ τὰς μὴ φυσικὰς συνθήκας, τὰς ὁποίας μᾶς ἐπιβάλλει ὁ πολιτισμός, καὶ εἰμποροῦμεν νὰ τὸν προλάβωμεν ἀμέσως μόλις συνηθίσωμεν τοὺς ἀνθρώπους νὰ ἐπανέλθουν εἰς τὰς φυσικὰς συνθήκας καὶ δίαιταν τῶν ἀπολίτιστων ἀνθρώπων.*

*«Εἰς κάθε περίπτωσιν ἠξέρα ὅτι ὁ ἀσθενὴς ὑπέφερεν ἀπὸ χρονίαν δυσκοιλιότητα καὶ ὅτι ὁ καρκίνος ἦτο ἕνα ἔμμεσον ἀποτέλεσμα αὐτῆς τῆς κατασπάσεως.*

*Ἐὰν ἡ θεωρία αὐτὴ εἶναι ὀρθὴ τότε εἰξεύρομεν πῶς νὰ προλάβωμεν τὸν καρκίνον.*

*«Ἐὰν εἰμποροῦμεν νὰ πείσωμεν τὸν κόσμον νὰ ἐπανέλθῃ εἰς τὰς ὑγιεστέρας συνηθείας καὶ τὰς ἁπλουστέρας τροφὰς τῆς ἀπολιτίστου ἐποχῆς, ὁ καρκίνος θὰ περιορισθῇ κατὰ πολὺ, ἐὰν δὲν ἐξαφανισθῇ τελείως εἰς δύο γενεάς.*

*»Νωπὸν κρέας, γάλα, βούτυρον, αὐγά, καρποί, λαχανικὰ καὶ καθαρὸς ἄρτος ἀπὸ σῖτον, εἶναι ἡ καλλιτέρα τροφή.*

*Ἐξ ἄλλου, παγωμένον κρέας, ἀποστειρωμένον γάλα, μαργαρίνη, λαχανικὰ καὶ καρποὶ διατηρούμενοι ἐπὶ μῆνας εἰς δοχεῖα καὶ ἄρτος ἀπὸ διάφορα ἄλευρα, δὲν εἶναι καλὰ καὶ πρέπει νὰ ἀποφεύγονται».*

*Ὁ Σὲρ Γουΐλλιαμς δὲν θέλει νὰ πῇ ὅτι αἱ τελευταῖαι αὗται τροφαί μας κάμνουν ὅμως κακὸν, ἀλλὰ αἱ διατηρημέναι ἢ ἀποστειρωμέναι τροφαὶ χάνουν μερικὰς οὐσίας, αἱ ὁποῖαι εἶναι ἀπαραίτητοι διὰ τὴν ὑγείαν μας. Ἐὰν ἀκολουθῶμεν τὴν ἁπλῆν φυσικὴν δίαιταν, διὰ τὴν ὁποίαν εἶναι κατάλληλον τὸ σῶμα μας, τότε δὲν ἔχομεν φόβον νὰ προσβληθῶμεν ἀπὸ καρκίνον.*

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** μηχανὴ Benz 25 ἵππων μὲ ὅλα της τὰ ἐξαρτήματα, δυναμένη νὰ τοποθετηθῇ εἰς οἱονδήποτε σκάφος, εἰς τιμὴν **πολὺ συγκατάβατικήν.** Ἀναλαμβάνεται καὶ ἡ τοποθέτησίς της.

Διὰ πλείονας πληροφορίας ἀπευθυνθῆτε εἰς τὸν κ. Πέτρον Ζζάγκον, Γαλατᾶ, Καλαφὰτ-Γερῆ, ἀρ. 12.

# ΑΙ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑΙ ΜΑΣ

**BYRON LINE**

Τὸ ὑπὸ ἀγγλικὴν σημαίαν πολυτελὲς ἀτμόπλοιον

**ΑΝΔΡΟΣ**

προερχόμενον ἐκ Μασσαλίας, θἄνει εἰς τὸν λιμένα μας ἀναχωρεῖ ὁ Ὀκτωβρίου καὶ θὰ ἀναχωρήσῃ Τρίτην 6 Ὀκτωβρίου, ὥραν ἕνην μ. μ. διὰ

ΜΙΤΥΛΗΝΗΝ—ΠΕΙΡΑΙΑ—ΜΑΣΣΑΛΙΑΝ

δεχόμενον ἐπιβάτας ὅλων τῶν θέσεων κατῶς καὶ ἐμπορεύματα.

Ἄμεσος μεταβίβασις ἐν Πειραιεῖ τῶν ἀπιόντων καὶ φορτίου προορισμοῦ Νάξας Ἑλλάδος ἐπὶ τοῦ ἀτμ Πειραιοῦς τὴν 15ην Ὀκτωβρίου κατ' εὐθεῖαν διὰ Νάξαν Ἑλλάδα ἀνταχωρούντος Ὑπερωκεανείου μας **«ΒΥΡΩΝ».**

Διὰ πᾶσαν πληροφορίαν ἀπευθυντέον εἰς τὸν κ. Charles Biliotti

Τσινλῆ Ριχτὶμ χάν, ἰσόγειον, Γαλατᾶ. Τηλέφ. Πέραν 2612)3).

**THE TURKISH AMERICAN SHIPPING & TRADING Co**
**HA'I'RI ARABOGLOU & Co**

Τὸ Ἀμερικανικὸν ἀτμόπλοιον

**«SANGAMON»**

τῆς American Export Lines

ἔφθασε χθὲς εἰς τὸν λιμένα μας καὶ ἀναχωρεῖ αὔριον ἀ τρέχοντος διὰ ΚΩΝΣΤΑΝΤΖΑΝ δεχόμενον ἐμπορεύματα.

Διὰ πλείονας πληροφορίας ἀπευθυντέον εἰς τὰ γραφεῖά μας, κείμενα ἐν Γαλατᾷ, Ἀραμπιὰν χὰν, 4ον πάτωμα, ἀρ. τηλεφ. Πέρα 1930

**ΤΑΞΙΔΙΑ ΑΜΕΡΙΚΗΣ**

Διὰ τὸ συμφέρον καὶ τὴν ἡσυχίαν σας ταξιδεύετε πάντοτε διὰ Βόρειον καὶ Νότιον ΑΜΕΡΙΚΗΝ μὲ τοὺς ὑπερωκεανείους κολοσσοὺς τῆς THE ROYAL MAIL LINE.

Διὰ τὰ εἰσιτήριά σας ἀπευθυνθῆτε εἰς τὸ Πρακτορεῖον μεταναστεύσεων

**THE ROYAL MAIL LINE**

Ναυτικὸν Πρακτορεῖον Ν. Α. Ἀ'ΚΩΝ ΣΤΑΝΤΙΝΙΔΟΥ, ἐπὶ τῶν προκυμαιῶν Γαλατᾶ ἀριθ. 46, τηλέφ. Πέραν 1126.

**ΕΥΚΟΛΙΑΙ ΔΙΑ ΤΟΥΣ ΤΑΞΙΔΙΩΤΑΣ**

Εἰς ὁποιονδήποτε μέρος τοῦ κόσμου ἀποφασίσετε νὰ ταξιδεύσετε ἢ νὰ ἀποστείλετε τὰ ἐπιπλά σας ἢ τὰς ἀποσκευάς σας ν' ἀπευθύνεσθε εἰς τὸ ἀρχαιότερον Ναυτικὸν Πρακτορεῖον

**ΑΧΙΛ. ΣΤΑΥΡΙΔΗ ΚΑΙ Ν. ΚΑΛΕΝΤΖΟΠΟΥΛΟΥ**

**ΕΙΔΙΚΟΝ ΤΜΗΜΑ ΤΑΞΕΙΔΙΩΤΩΝ**

ἐν Γαλατᾷ, Προκυμαία, Φάληρο χάν, ἀρ. 18 Τηλέφ. Πέρα 1896, ὅπου θὰ εὕρετε ὅλας τὰς εὐκολίας καὶ τοὺς πλέον συμφερωτέρους ὅρους τὴν δὲν κατασκευὴν ἀμπαλᾶς ἐκτελοῦμεν κατὰ τὸ εὐρωπαϊκὸν σύστημα σιγεῶν καὶ εὐθηνῶν.

Πρὸς εὐκολίαν τῶν ταξειδιωτῶν παρέχομεν ΔΩΡΕΑΝ ἀποθήκην, τόσον ἐνταῦθα ὅσον εἰς Πειραιὰ καὶ Θεσσαλονίκην ὡς καὶ ὑποπρακτορεῖα εἰς τὰς ἐν λόγῳ πόλεις.

Ἰδιαίτερος ταχυδρόμος ἀναχωρεῖ ἑβδομαδιαίως δι' ὅλας τὰς πόλεις τῆς Ἑλλάδος.

Διενεργοῦμεν ἐπίσης ἀποστολὰς ΕΠΙ ΠΙΣΤΩΣΕΙ ΚΑΙ ΑΝΕΥ ΟΥΔΕΜΙΑΣ ΠΡΟΚΑΤΑΒΟΛΗΣ.

Τὰς ἀποστολάς μας διενεργοῦμεν μόνον διὰ γνωστῶν μεγαλοπρεπῶν θαλαμηγῶν ἀτμοπλοίων τοῦ Ἰταλικοῦ ΛΟ·Υ·Δ ΤΡΙΕΣΤΙΝΟ **EXPRESS** μὲ 24 ὥρας ταξείδια.

**ΠΕΤΡΟΣ ΔΖΑΝΚΟΣ**

**ΑΓΟΡΑ, ΠΩΛΗΣΙΣ, ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ καὶ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΙΣ ΜΗΧΑΝΩΝ ΠΑΝΤΟΣ ΕΙΔΟΥΣ**

**Γαλατᾶ, Καλαφὰτ-Γερῆ 12**

**ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ ΑΘΗΝΩΝ-ΠΕΙΡΑΙΩΣ-ΚΩΝΙΠΟΛΕΩΣ**

Ὁ γνωστὸς ταχυδρόμος κ. Ι. Διαμαντόπουλος ἐγκαινιάσας τέον δρομολόγιον ἑβδομαδιαῖον ἀφιχθεὶς ἀναχωρεῖ τὴν προσεχῆ Πέμπτην διὰ τοῦ Ἰταλικοῦ, τῆς ταχείας γραμμῆς Ἑξπρὲς Λόϋδ Τριεστίνο, ἐλδοπιεῖ τὴν πολυπλοκῆ πελατείαν του, ὅτι διὰ πᾶσαν πληροφορίαν καὶ παράδοσιν ἀντικειμένων δι' ὅλους τοὺς λιμένας τῆς Ἑλλάδος νὰ ἀπευθύνεται εἰς ξενῖν ἀποθήκην ἀποκειμένον τοῦ κ. ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΜΑΓΟΥ, Ἑσκὴ Δόϋδ χάν, ἔναντι Τελωνείου ἀρ. 13)98, καὶ ἐπὶ τῇ παραδόσει τῶν ἀντικειμένων λαμβάνη σχετικὴν ἀπόδειξιν. Ἀναλαμβάνει τὸ γραφεῖον τὴν κατασκευὴν ἀμπαλᾶς, τὴν παραλαβὴν τῶν ἀποσκευῶν ἐκ τῆς κατοικίας καὶ τὴν παράδοσιν μέχρι Πειραιῶς ἢ ἐπὶ τοῦ ΚΑΡΟΥ ἢ κατ' οἶκον μὲ τὴν συνοδείαν τοῦ ταχυδρόμου κ. Διαμαντοπούλου.

Διὰ τοὺς ἀναλαλαξίμους ὑποβίβασι τὸν τιμῶν.

**ΠΡΟΜΗΘΕΥΘΗΤΕ**

ἐγκαίρως τὰ ΚΑΡΒΟΥΝΑ καὶ τὰ ΞΥΛΑ σας διὰ τὸν χειμῶνα ἀπὸ τοῦ κ. Α. ΚΑΡΔΕΛΛΗ, Γαλατᾶ, Τσινλῆ Ριχτὶμ χὰν, 2ον πάτωμα, ἀρ. 21. Τηλέφ. Πέρα 57. Τιμαὶ χονδρικῆς πωλήσεως.

**ΣΙΝΕ ΟΠΕΡΑ**

Μὲ μεγάλο ἐνδιαφέρο παρακολουθεῖται

ἡ μεγαλοπρεποῦς σκηνοθεσίας ταινία

**ΜΑΣΙΣΤ-ΑΥΤΟΚΡΑΤΩΡ**

Ἐπαίχθη στὸ Παρίσι εἰς 24 ταινίας ταυτοχρόνως

Κωμῳδία τοῦ ΧΑΡΟΛΔ ΛΟ'Υ'Δ

**ΜΟΥΣΤΟΣ-ΜΟΥΣΤΟΣ**

**ΑΠΟ ΕΚΛΕΚΤΑ ΣΤΑΦΥΛΙΑ**

**ΑΓΝΟΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΠΟΙΗΜΕΝΟΣ**

**ΕΙΣ ΤΟΥ**

**ΔΟΝΑ-ΒΑΓΙΑΚΗ**

**ΠΕΡΑΝ ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ: ΑΡ. 408—455**

**ΣΗΜ.**— Διὰ μουστκλουριὰ αἱ παραγγελίαι νὰ δίδωνται πρὸ 24 ὡρῶν.

*ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ*

**50,000 ΥΠΟΚΑΜΙΣΩΝ**

ΜΕΓ. ΟΔΟΣ ΠΕΡΑΝ. 84

*Παραπλεύρως τοῦ Μίον*

ΟΧΙ ΡΕΚΛΑΜΕΣ!!

**ΠΟΙΚΙΛΙΑ ΥΠΟΚΑΜΙΣΩΝ ΕΤΟΙΜΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ**

**ΠΙΖΑΜΑ ΚΑΙ ΕΣΩΒΡΑΚΑ**

ΜΕΓΑΛΗ ΣΥΛΛΟΓΗ

ΓΡΑΒΑΤΩΝ, ΚΑΛΤΣΩΝ, ΜΑΝΔΗΛΙΩΝ κλπ.

ΠΡΟΣ ΤΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΣΑΣ ΕΠΙΣΚΕΦΘΗΤΕ ΤΟ

**ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΤΩΝ 50 000 ΥΠΟΚΑΜΙΣΩΝ**

ΚΑΙ ΘΑ ΠΕΙΣΘΗΤΕ

ΤΟ ΔΙΗΓΗΜΑ ΤΗΣ ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗΣ — ΛΟΥΙ ΡΟΥΜΠΩ

# Η ΤΙΜΩΡΙΑ

(Συνέχεια ἐκ τοῦ χθεσινοῦ καὶ τέλος)

Τότε ἡ Ματθίλδη ἀσηκώθη φοβισμένη καὶ ὄρπαξεν ἀπὸ τοὺς ὤμους τὸν ὁδηγό, ὁ ὁποῖος ἐφαίνετο ὅτι δὲν αἰσθάνθηκε, οὔτε κατάλαβε τίποτε. Ἐγὼ ἔκαμα νὰ κλείσω τὸ φρένο, ἀλλὰ ὁ Ἰάκωβος, μὲ μιὰ ἀπότομη κίνησι, μὲ ἐμπόδισε. Ἐν τῷ μεταξὺ ὅμως ἐκάμαμεν μίαν τέτοια στραβοτιμονιά, ὥστε ἐνόμισα πὼς ἦτο τὸ τέλος μας. Κάτι εἶχα ἐννοήσει καὶ ἔγυρα πρὸς ἐκεῖνον, ποὺ κρατοῦσε τὴν ζωή μας μέσα στὰ χέρια του καὶ εἶδα ὅτι ἡ μορφή του ἦτο κατάχλωμη, τὰ χείλη του συνεσταλμένα καὶ τὰ μάτια του στηλωμένα στὸ χάος. Μέσα σὲ τρία λεπτὰ, διεφύγαμεν χίλιες φορ'ς τὸν θάνατο, τὴν φορὰ ὅμως αὐτὴν τελειώσε πειά... Ὀλίγα δευτερόλεπτα ἀκόμα καὶ θὰ συνετριβόμεθα ἐπάνω εἰς τὸν βραχώδη τοῖχον καὶ θὰ κατεκρημνιζόμεθα εἰς τὸ βάραθρον.

Ἔβλεπα ὅτι ἡ παραμικροτέρα ἀμυντικὴ κίνησις ἐκ μέρους μας, θὰ ἐπέσπευδε τὴν μοιραίαν λύσιν τῆς ἀλεθρίας αὐτῆς κούρσας. Τὸ πρᾶγμα ἦτο φανερὸν πλέον: Ὁ Ἰάκωβος ἤθελε νὰ μᾶς σκοτώσῃ καὶ νἀχαθῇ μαζύ μας. Ἂν εἴμεθα ἀκομη εἰς τὴν ζωήν, αὐτὸ ὀφείλεται εἰς τὸ ὅτι ὁ Ἰάκωβος ἤθελε νὰ κάμῃ τέλεια τὴν ἀγωνίαν μας, παρατείνων αὐτὴν μὲ ἀξιοθαύμαστον ἐπιτηδειότητα. Ἐσκέφθηκα πρὸς στιγμὴν νὰ τοῦ στραγγαλίσω τὸν λαιμὸν ἀπὸ πίσω, ἐνῶ ἡ Ματθίλδη θὰ ἔκλειεν ἐν τῷ μεταξὺ τὸ φρένο. Ἐκείνη ὅμως, τρελὴ ἀπὸ τὸν φόβον, μὲ εἶχεν ἀγκαλιασμένον μὲ τέτοιον τρόπον, ὥστε ὡς ποὺ νὰ ἐμπόδιζε ἀπάνω στὸν Ἰάκωβο, ἐκεῖνος θὰ ἐπροφθάνε νὰ φέρῃ εἰς πέρας τὸ σατανικόν του σχέδιον. Καὶ ἔλας αὐτὰς τὰς σκέψεις τὰς ἔκαμα μὲ μεγάλην ψυχραιμίαν, ἐντὸς ὀλίγων δευτερολέπτων, ποὺ μοῦ φάνηκαν αἰῶνες καὶ κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν ὁποίων ἔζησα περισσότερον ἀπὸ ὅλην μου τὴν ζωήν. Ἐν τούτοις δὲν ἔπαυσα νὰ σκέπτωμαι, καὶ μία τραμαστὴ λογική ὡδήγει τὰς σκέψεις μου, τὰς ἀποφάσεις μου καὶ τὰς πράξεις μου.

Ἦτο βέβαιον πλέον, ὅτι θὰ ἐχανόμαστε καὶ οἱ τρεῖς. Καὶ ὅσο βαρὺ καὶ ἂν ἦτο τὸ ἁμάρτημά μου, εἶχα τὸ δικαίωμα νὰ σωθῶ. Εὑρισκόμουν εἰς θέσιν νομίμου ἀμύνης. Ἦτο ἀδύνατον νὰ προσέλθω κατὰ πρόσωπον τὸν ὁδηγόν, χωρὶς νὰ προκαλέσω ἔστω καὶ τὸ παραμικρότερον παραστράτισμα, τὸ ὁποῖον θὰ μᾶς κατέστρεφε.... Δὲν εἶναι ἀλήθεια;.. Δὲν τὸ ἀναγνωρίζετε κ' ἐσεῖς;

Ἔβγαλα τότε ἀπὸ τὴν τσέπη τὸ περίστροφόν μου καὶ τὸ ἄδειασα στὴν πλάτη τοῦ Ἰακώβου, ὁ ὁποῖος ἔπεσε νεκρὸς ἐπάνω εἰς τὸ πηδάλιον. Ὥρμησα τότε ἀπάνω στὸ φρένο καὶ ἀπομακρυνόμενος ἀπὸ τὴν εὐθεῖαν γραμμὴν τὴν ὁποίαν εἶχε πάρει τὸ αὐτοκίνητον κατώρθωσα νὰ τὸ κλείσω καὶ νὰ νόψω τὸν δαιμονιωδῆ δρόμον του.

Τώρα φανταστῆτε τὴν θέσιν μου ἂν μπορεῖτε...ἀλλὰ πῶς νὰ τὴν φανταστῆτε!

Βρίσκομαι μόνος σαὐτὰ τὰ ἔρημα βουνὰ, κοντὰ σὲ μιὰ ἀναίσθητη γυναίκα καὶ σέναν ἄνδρα, ποὺ ἐγὼ τὸν σκότωσα.

Καὶ ὅμως δὲν πιστεύω νὰ ἐδοκίμασε κανεὶς τὴν χαρὰ ποὺ αἰσθάνθηκα ἐγὼ ἐκείνη τὴν τραγικὴ στιγμή, γλυτώσας ἀπὸ τὸν βέβαιον θάνατον καὶ ἀναπνέων μὲ ὅλα μου τὰ σωθικά.

Ἔνοιωσα μίαν θεῖαν ἔξαψιν τῆς ὑπερηφανείας μου· ἕναν ἀνέκφραστο θρίαμβο τῶν αἰσθήσεών μου, μίαν ἀποθέωσιν ὅλων τῶν σωματικῶν μου δυνάμεων.

Δὲν ξεύρω πόσην ὥραν ἔμεινα ἔτσι λησμονημένος μέσα στὴν πλημμύρα αὐτῆς τῆς εὐτυχίας μου. Ὁ δίων ἥλιος ἐχρύσωνε τὶς κορυφὲς τῶν βράχων.

Ἡ παγερὴ αὔρα μὲ ἐξύπνησεν. Ἔλαβα τὴν Ματθίλδην στὴν ἀγκαλιά μου καὶ τὴν ἔφερα στὴν ἄκρη τοῦ δρόμου, κοντὰ σένα ρυάκι. Σὲ λίγο συνῆλθε καὶ μὲ ρώτησε:

—Ποῦ εἶναι;

—Ἐκεῖ, τῆς ἀπήντησα.

—Σῶστέ τον, μοῦ ξαναεῖπε προκλητικά.

—Εἶνε ἀργὰ, τῆς ἀποκρίθηκα.

Ἡ Ματθίλδη τὸ εἶχεν ἐννοήσει καὶ τὸ πῆρε ἀπόφασιν.

—Τοὐλάχιστον νὰ τὸν μεταφέρουμε στὸν Ἅγιο Γιάννη, εἶπε... ὑπάρχει ἐκεῖ νοσοκομεῖον καὶ γιατρεί.

Τὴν ἐκότταξα μέσα στα μάτια καὶ τῆς ἔδωσα νὰ καταλάβῃ, ὅτι δὲν μᾶς ἦτο συμφέρον νὰ παραδώσωμεν εἰς τὴν δικαιοσύνην τὸ πτῶμα τοῦ Ἰακώβου, τὸν ὁποῖον τόσον ἄναδρα ἐφόνευσα ἀπὸ πίσω.

Θὰ καταδικαζόμεθα ἀσφαλῶς.

Ἔπρεπε, διὰ τὴν σωτηρίαν μας, νὰ ἀποκρύψω μὲ κάθε θυσίαν τὸ ἔγκλημά μου. Καὶ ἔλαβα ἀμέσως τὴν ἀπόφασιν.

Ἤμουν βέβαιος ὅτι ἂν ἔρριχνα τὸ πτῶμα μέσα στὸ βάραθρο, θὰ ἐσώζηνε κάθε ἴχνος ἀπὸ τὸ ὁποῖον ἡ δικαιοσύνη θὰ ἠδύνατο νὰ ἀνεύρῃ τὴν ἀλήθειαν. Δὲν εἶπα τίποτε στὴ Ματθίλδη καὶ πρὶν προφθάσῃ νὰ μὲ συγκρατήσῃ, ἔτραξα στὸ αὐτοκίνητο καὶ ἄνοιξα τὸ φρένο. Ἡ μηχανὴ εἰργάζετο ἀκόμη καὶ ἔτσι τὸ αὐτοκίνητον ἐτέθη εἰς κίνησιν, σιγὰ κατ' ἀρχὰς, ὁδηγούμενον ἀπὸ τὸν παράξενον σωφὲρ του ποὺ ἦτο γυρμένος ἐπάνω στὸ πηδάλιο, ἀπὸ τὸν Ἰάκωβον . . . ἀπὸ τὸν ψῦλο μου ποὺ ἐβολοφόνησα.

Σᾶς εἶπα ὅτι ἡ τιμωρία μου, ἦτο ἴση πρὸς τὸ ἔγκλημά μου. Ὄχι! ὄχι! Τὸ ὑπερβαίνει! Τὸ ὑπερτερεῖ! Γιατὶ εἶδα, εἶδα μὲ τὰ μάτια μου, ποὺ ἔκαιαν, τὸν σωφὲρ φάντασμα, νὰ τρέχῃ μὲ ἐλιγγιώδη ταχύτητα στὸν κατήφορο, τὸν εἶδα νὰ φτάνῃ στὴν καμπή, νὰ παρνῇ μιὰ γέφυρα καὶ νὰ γκρεμνίζεται ἀπ' ἐκεῖ στὸ βάραθρο, νὰ χάνεται καὶ νὰ κομματιάζεται ἀπάνω στοὺς βράχους.

Καταλαβαίνετε πῶς ὕστερα ἀπὸ αὐτὴ τὴν τεχνικὴ ἐξαφάνισεν, ἦτο ἀδύνατον νὰ μᾶς ἐπιρριφθῇ ἡ ἐλαχίστη κατηγορία, ὥστε ἡ ἀνάκρισις κατέληξεν εἰς τὸ νὰ μᾶς εὕρῃ τελείως ἀνεύθυνους διὰ τὸ δυστύχημα, διότι ἐπίστευσεν εἰς τὴν ἀληθοφανεστάτην δικαιολογίαν μας, ὅτι ὁ θάνατος τοῦ Ἰακώβου ὀφείλετο εἰς δυστύχημα τυχαῖον· ὅτι δηλ. ἐμεῖς εἴχομεν κατεβῇ ἀπὸ τὸ αὐτοκίνητον καὶ ὅτι ὁ Ἰάκωβος ἤθελε νὰ στρέψῃ κατὰ τὴν ἀντίθετον διεύθυνσιν, ἀλλὰ ἕνας ἀδέξιος χειρισμὸς τὸν ἔρριξε ἀπάνω στὰ σιδηρὰ πλάγια τῆς γεφύρας, ἀφ' ὅπου ἐκρημνίσθη στὸ βάραθρον.

Μετὰ τὴν κήρυξιν τῆς ἀθωότητός μου, ἐγκατέλειψα τὴν Ματθίλδην. Δὲν ἐμποροῦσαμεν νὰ βλεπώμεθα πλέον χωρ'ς φρίκην.

Ὦ! Νὰ εἰμποροῦσα νὰ ἄλλαζα, νὰ ξεχάσω τὴ φρικτὴ ἐκείνη στιγμή, νὰ μποροῦσα νὰ ἐγλύτωνα ἀπὸ τὸν ἐφιάλτην αὐτὸν ποὺ μὲ βασανίζει κάθε νύχτα μέσα στὸ παραλήρημα τῶν ἀγρίων ὀνείρων καὶ νὰ μὴν ἔβλεπα πειὰ τὸ ἀπαίσιο αὐτὸ θέαμα, ποὺ μὲ κυνηγᾷ πάντοῦ, ἕνα νεκρὸ,πεσμένο ἀπάνω στὸ πηδάλιο ἑνὸς αὐτοκινήτου καὶ ἐξακοντιζόμενον μέσα σ' ἕνα βάραθρο.

**ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ** ἐργάται ἀνδρικῶν ἐνδυμάτων διὰ τὸ κατάστημα Ὀσμὰν Ζεκκῆ. Πάλις—Βαξὲ Καποῦ.

**ΜΕΓΑΛΗ ΟΔΟΣ ΤΟΥ ΠΕΡΑΝ ΑΡΙΘ. 209** Τηλέφ. Πέραν 678

**ΟΙΚΟΣ ΛΟΥΒΡ**

**ΜΕΓΑΛΗ ΟΔΟΣ ΤΟΥ ΠΕΡΑΝ ΑΡΙΘ. 209** Τηλέφ. Πέραν 678

ΑΡΧΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΣ 21 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ

**ΜΕΓΑΛΗ ΕΚΠΤΩΣΙΣ ΕΠΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ**

30 % Ἐπὶ τῶν Κουπονίων — 20 % Ἐπὶ τῶν Ὑφασμάτων — 10 % Ἐπὶ τῶν Ταπήτων — 5 % Ἐπὶ τῶν Μουσαμάδων



# ΕΧΘΡΙΚΑΙ ΚΑΡΔΙΑΙ

**ΜΕΓΑ ΕΡΩΤΙΚΟΝ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ**

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

## ΠΟΙΑ ΑΠΟ ΤΙΣ ΔΥΟ;

Ἀ! ἀλήθεια; εἶπε συλλογισμένος ὁ κ. Μπάρφορ, χαδεύων ἐλαφρὰ τὰ ξανθὰ γένεια του.

— Ἤλπισα ν' ἀπαλλαγῶ ἀπ' αὐτὲς τὸ διάστημα αὐτὸ! ἀπήντησε ἡ λαίδη Σόμπουρυ, δυηρεστημένη. Καὶ φοβοῦμαι μήπως τὸ κλῖμα τοῦ Λονδίνου δὲν τὴν ὠφελήσῃ. Ἀλλ' αὐτὸ δὲν θὰ ἐπηρεάσῃ διόλου τὰς ἀποφάσεις τοῦ Οὐότερ, ὅπως μὲ ἀρῆκε νὰ τὸ ἐννοήσω μὲ τὴν συνήθη του ψυχρὰ εἰρωνεία.

— Φυσικά!... Τίποτε δὲν ὑπάρχει ἐκτὸς ἀπὸ τὴν δική του εὐχαρίστησι... Εἰπάτε μου, Παμέλα, δὲν εὑρίσκετε παράδοξο τὸν ξαφνικὸ θάνατο τῆς Ἰνδῆς χορευτρίας;

Ἡ λαίδη Σόμπουρυ ἠόρησε μὲ τὴν ἐρώτησιν.

— Ἀλλ' ὄχι... Σεῖς ὁ ἴδιος.

— Ναί, κατ' ἀρχὰς δέχθηκα τὴν ἐξήγησιν, χωρὶς νὰ συλλογισθῶ... Ἀλλ' ἔκτοτε, ἐφ' ὅσον τὸ σκέπτομαι, ἀμφιβάλλω...

— Ἀμφιβάλλετε διὰ τί πρᾶγμα; Τί φαντάζεσθε;...

Ὁ Χέμφρε ἀπήντησε ψιθυριστά:

— Ὅτι τὴν ἐφόνευσε.

Ἡ λαίδη Παμέλα ἀντιτάχθη.

— Τὴν ἐφόνευσε;... Ἀληθινά, εἶσ

Ἐργαστήριο Ἠλεκτρονικῆς Διαχείρισης Ἱστορικῶν Ἀρχείων
http://dlab.phs.uoa.gr/

# ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗ

**ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ**

Διαψεύδονται αἱ ὑπὸ ξένης ἐφημερίδος ἀποδιδόμεναι εἰς τὸν Γαζῆ πασᾶν περὶ Μοσούλης δηλώσεις.

**ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ**

Ὁ κ. Καγιὼ καὶ ἡ ὑπ' αὐτὸν ἐπιτροπὴ ἀναχωρεῖ ἐξ Ἀμερικῆς. Εὑρίσκεται ἤδη εἰς Ν. Ὑόρκην.

## ΑΙ ΒΑΘΕΙΑΙ ΜΕΤΑΒΟΛΑΙ.-ΑΡΟΡΟΝ ΤΗΣ „ΧΑΚΙΜΙΕΤΙ ΜΙΛΛΙΕ"

Ὁ Ἀγὰ Ὀγλοῦ Ἀχὶ ἐτ δημοσιεύει τὰ ἑξῆς ἐν τῇ «Χακιμέτι Μιλλιέ»:

*Εἰς ἄρθρον δημοσιευθὲν εἰς τοὺς «Τάϊμς» τῆς 23 Σεπτεμβρίου, ἐπὶ τῶν σχέσεων μεταξὺ τῶν Βαλκανικῶν Δυνάμεων ἀνέγνωσα τὰ ἑξῆς:*

*«Ἡ Ἑλλὰς ἐρωτοτροπεῖ πρὸς τὴν Ἰταλίαν. Περνᾷ ὡς φίλη αὐτῆς, διὰ νὰ χρησιμοποιήσῃ ἐνδεχομένως τὴν βοήθειαν τοῦ Μουσολίνι ἐναντίον τῆς Γιουγοσλαβίας. Δὲν σκέπτεται ὅμως ὅτι καὶ ἡ Γιουγκοσλαβία προβλέπει ἐνδεχομένην ὑποστήριξιν ἀπὸ τὸν «φοβερὸν Μουσταφᾶ Κεμὰλ πασᾶν!»*

*Ἰδοὺ τὸ αἴσθημα τὸ ὁποῖον ἐμπνέει ὁ Γαζῆς μας εἰς τοὺς ἐχθροὺς μας τῆς χθές.*

*Εἰς τὴν ἐποχὴν τῶν σταυροφοριῶν, ὅταν οἱ ἀγγλικοὶ Ἵπποι ἐτρόμαζον, οἱ ἀναβάται των ἔλεγαν: «Τί ἔχεις βρωμερὸν ζῶον! μήπως εἶδες τὴν σκιὰν τοῦ Σαλαδδίν;» Σήμερον, οἱ ἴδιοι οὗτοι ἄγγλοι διὰ νὰ ὑποδουλώσουν τὰ κράτη εἰς τὰ σχέδιά των, τοὺς δεικνύουν τὴν σκιὰν «τοῦ φοβεροῦ Μουσταφᾶ Κεμάλ!» Ναί, ὁ Τοῦρκος Γαζῆς εἶναι μιὰ βαθειὰ πηγὴ ἐλπίδων καὶ παρηγοριᾶς διὰ τοὺς φίλους του, ὡς εἶναι πρόξενος τρόμου εἰς τοὺς ἐχθρούς του.*

*Ποῦ πρέπει νὰ ἀναζητήσῃ τιςτὸ μυστήριον τῆς ὑπερανθρώπου αὐτῆς δυνάμεως;*

*Τὸ ἔχομεν ἐξηγήσει πολλὰς φοράς: Εἰς τὴν ἀξίαν τὴν ὁποίαν ἀποπνέει τὸ ἄτομον τοῦ Γαζῆ πασᾶ.*

*Ὁ Γαζῆ πασᾶς εἶναι ἡ ζωντανὴ ἐνσάρκωσις τοῦ τουρκικοῦ ἔθνους.*

*Εἶναι ὁ συνετὸς διερμηνευτὴς ὁ καλὸς γνώστης τῶν μυστικῶν δυνάμεων, τῶν ἐπιθυμιῶν, τῶν μυχίων πόθων τοῦ λαοῦ του.*

*Αὐτὸ ἐξηγεῖ πῶς ἐν ὀλόκληρον κράτος 14 ἑκατομμυρίων βαδίζει μαζί του ὡς εἷς ἄνθρωπος.*

*Εἰς τοὺς πολέμους ὅπως καὶ εἰς τὴν εἰρήνην, βαδίζει ἐπὶ κεφαλῆς τοῦ ἔθνους τὸ ὁποῖον τὸν ἀκολουθεῖ βῆμα πρὸς βῆμα εἰς τὴν ὁδὸν τῶν ἐθνικῶν βλέψεων ἐνσυνείδητα μονικῶς μὲ τάξιν ἥτις ἐκθαμβώνει τὸ ἀνθρωπον.*

*Ἀρυόμενος τὸ θάρρος του καὶ τὴν ἐμπνευσίν του ἀπὸ τὸν ὄγκον τῶν ὁ τοῖον οὗτος ὀπισθέν του, ἐκπροσωπεῖ τελείως, μίαν πρὸς μίαν, τὰς θελήσεις τοῦ λαοῦ καὶ ὁ ἴδιος αὐτὸς λαὸς τὸν ἐπευφημεῖ ὡς τὰ ἐπευφημήσας τὰς ἰδίας του πράξεις, καὶ προχωρεῖ μεταξὺ τῶν ἐπευφημιῶν καὶ τῆς ἀγάπης τοῦ πλήθους αὐτοῦ πρὸς πραγματοποίησιν τῶν θελήσεών του καὶ τῶν ὀνείρων του.*

*Καὶ οὕτω καὶ εἰς πολεμικὴν ἐποχὴν, καθὼς καὶ εἰς ἐποχὴν εἰρήνης, ἐπιτελέσθησαν τὰ γεγονότα αὐτὰ τὰ ὁποῖα τὰ συνήθη πνεύματα, αἱ κοιναὶ διάνοιαι, τὰ θεωρούν ὡς τρέλλες, γεγονότα τὰ ὁποῖα ἡ λογικὴ ἑνὸς κοινοῦ θνητοῦ δὲν δύνανται νὰ ἀντιληφθῇ καὶ νὰ ἐννοήσῃ.*

*Ἡ Τουρκία, ἡ κατεχομένη ἀπὸ τὴν μίαν ἄκραν μέχρι τῆς ἄλλης, τῆς ὁποίας τὰ καλλίτερα στρατεύματα εὑρίσκοντο διεσκορπισμένα· ἡ Τουρκία ἡ προδοθεῖσα ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεώς της, ὑποταχθεῖσα εἰς τὴν δουλείαν ἀπὸ τὴν βδελυρὰν Συνθήκην τῶν Σεβρῶν, ἡ Τουρκία αὐτὴ ἐτολέμησεν ὑπὸ τὴν ἀρχηγίαν τοῦ μεγάλου ὁδηγοῦτης στρατοῦ εἶτα Λυνάμεων καὶ ἐπέγραψεν εἰς τὴν Λοζάνην ἔντιμον συνθήκην, οἵαν οὐδέποτε ἐπέγραψεν, ἀκόμη καὶ εἰς τὴν ἐποχὴν τοῦ μεγαλείου της, διαπρᾶσα μὲ τὸ ἴδιον κτύπημα τὰς ἀλύσσους, αἱ ὁποῖαι ἐδέσμευον ἀπὸ αἰῶνας τοὺς πόδας καὶ τὰς χεῖρας τῶν Τούρκων.*

*Ἤκουον περὶ οὐτοπιῶν, πρὸ τῆς πραγματοποιήσεως τοῦ θαύματος· ἀλλ' ὅμως αἱ οὐτοπίαι αὗται ἐπραγματοποιήθησαν. Κατόπιν ἐτήλθεν ἡ εἰρήνη.*

*Καὶ ἦλθε ἡ περίοδος τῶν νέων μεταβολῶν τὰς ὁποίας δὲν δύναται νὰ φθάσῃ ἡ φαντασία κοινοῦ ἀνθρώπου· αὗται εἶναι ἡ καταργησις τοῦ Σουλτανάτου καὶ τοῦ Χαλιφάτου, ἀνακήρυξις τῆς Δημοκρατίας, τὸ κλείσιμον τῶν θρησκευτικῶν σχολῶν καὶ τῶν μοναστηρίων, ἡ ἐκρίζωσις τῶν δεισιδαιμονιῶν ἀπὸ τὰς ὁποίας ἦτο γεμάτη ἡ ἰσλαμικὴ θρησκεία, ἡ καταστροφὴ τοῦ μεγάλου Κινεζικοῦ τείχους τὸ ὁποῖον μᾶς ἐχώριζε ἀπὸ τὸν πολιτισμένον κόσμον, ἡ γενικὴ εἴσοδος εἰς τοὺς κόλπους τῆς πεπολιτισμένης κοινωνίας, ἡ καταργησις τοῦ φόρου τῆς δεκάτης, ἡ ἐλάττωσις εἰς δώδεκα μῆνας τῆς ἐνεργοῦ στρατωτικῆς θητείας.*

*Ἡ κατασκευὴ ἐθνικῶν ὁδῶν καὶ ἡ δημιουργία ἐργασιῶν δι' ἐπιχειρήσεις πρὸς δημόσιον ὄφελος.*

*Ἐὰν πρὸ πέντε ἐτῶν, κάποιος ἐτόλμα νὰ εἴπῃ.*

*«Κύριοι, μετὰ ἡμίσειαν δωδεκάδα ἐτῶν ἡ Τουρκία θὰ πραγματοποιήσῃ ὅλας αὐτὰς τὰς μεταβολὰς», θὰ τὸν ἐχαρακτήριζαν ὡς τρελλόν.*

*Καὶ ὅμως ὅλα αὐτὰ τὰ πράγματα ἔγιναν καὶ ἐξακολουθοῦν νὰ πραγματοποιοῦνται. Καὶ τὸ περίεργον εἶναι, ὅτι τὰ ἄτομα τὰ ὁποῖα δὲν ἐννοοῦν τὴν νέαν ἀντίληψιν τοῦ λαοῦ, προβάλλουν ἐπιστροφὴν εἰς τὰς παλαιὰς ἀρχὰς καὶ ἀντενεργείας.*

*Ἀλλὰ ἡ δυσείωνος ἀναμονή των εἶναι ἄσκοπος, διότι αἱ πραγματοποιηθεῖσαι μεταβολαὶ ἔχουν τὰς ρίζας των εἰς τὴν καρδίαν τοῦ ἔθνους.*

## ΝΕΑΙ ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΤΩΝ ΣΟΒΙΕΤ

ΜΟΣΧΑ, 2. Ἐν ἄρθρον τῆς ἐφημερίδος «Ἰσβέστια» λέγει, ὅτι τὰ Σόβιετ ἔχουν σκοπὸν νὰ ἐπαναλάβουν ἐπὶ νέων βάσεων τὰς διαπραγματεύσεις μετὰ τῆς Γαλλίας ἀναφορικῶς πρὸς τὰ ρωσικὰ χρέη. Π. Α.

## Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΜΕΤΑΒΑΙΝΕΙ ΕΙΣ ΠΑΡΙΣΙΟΥΣ

*Διὰ τοῦ Σεμπλὸν Ἐξπρὲς χθὲς ἀνεχώρησεν ἐκ τῆς πόλεώς μας κατευθυνόμενος εἰς Παρισίους ὁ ὑπουργὸς τῶν οἰκονομικῶν Χασὰν βέης μετὰ τῆς συζύγου του. Λέγεται ὅτι ὁ Χασὰν βέης θὰ ἀσχοληθῇ ἐν Παρισίοις μὲ τὸ ζήτημα τῶν κουπονίων.*

## Η ΔΙΕΛΕΥΣΙΣ ΤΩΝ ΣΟΒΙΕΤΙΚΩΝ ΑΝΤΙΤΟΡΠΙΛΛΙΚΩΝ

*Τὰ σοβιετικὰ ἀντιτορπιλλικά, τὰ ὁποῖα διῆλθον ἐκ τῆς πόλεώς μας διευθυνόμενα εἰς τὴν Νεάπολιν, ἔφθασαν εἰς τὴν ἐν λόγῳ πόλιν. Πρὸς τιμήν των προσφέρθη δεῖπνον ἀπὸ τὰς ἐπισήμους ἀρχάς. Αἱ μονάδες αὗται θὰ φθάσουν τὴν προσεχῆ Κυριακὴν εἰς τὸν λιμένα μας καὶ μετὰ παραμονὴν 24 ὡρῶν θὰ ἐπιστρέψουν εἰς τὸν λιμένα τῆς ἀναχωρήσεως.*

## ΕΛΕΓΧΟΣ ΦΑΡΜΑΚΕΙΩΝ

*Ἐπειδὴ ἐγνώσθη ὅτι διὰ πλείστας ἰατρικὰς συνταγὰς οἱ φαρμακοποιοὶ ζητοῦν ὑπερβολικὰς τιμάς, καὶ ὅτι ἐπίσης μεταχειρίζονται ἐλλειπεῖς φαρμακευτικὰς οὐσίας εἰς τὰς συσκευασίας τῶν φαρμάκων, διετάχθησαν οἱ ἀρμόδιοι νὰ ἐπιθεωρήσουν τὰ φαρμακεῖα καὶ νὰ ἐμποδίσουν τὴν χρῆσιν οὐσιῶν, αἵτινες δὲν ἀναγράφονται ἐν τῷ φαρμακευτικῷ δ. δηγῷ.*

### ΕΝΑ ΕΡΩΤΙΚΟΝ ΣΚΑΝΔΑΛΟΝ

## Η ΩΡΑΙΑ ΔΕΛΣΕΛΒΑΡ ΚΑΙ Ο ΓΕΡΜΑΝΟΕΛΒΕΤΟΣ ΕΡΑΣΤΗΣ

**Ὁ ἀφέλος» μὲ τὰ προηγούμενα δικατιώματα. — Ἡ γυναίκα τοῦ μπάρ.—Πῶς ἀπηλάθη ὁ δεύτερος καὶ πῶς ἔφυγεν ὁ πρῶτος.— Αἱ ἀποκαλύψεις του.— Γάμος ἀπραγματοποίητος.**

*Ὁ ἰδιαίτερος ἀνταποκριτὴς τῆς «Ἐνελλάμπ» ἐπιστέλλει εἰς τὴν ἐφημερίδα του τὰ ἑξῆς:*

Ἡ Εὐρώπη παρευρίσκεται κάθε ἡμέραν πρὸ νέου σκανδάλου τῆς οἰκογενείας τῆς παλαιᾶς ἀθωμανικῆς δυναστείας.

Σήμερον πρόκειται περὶ σκανδάλου, ὅπερ συνέβη εἰς τὴν οἰκογένειαν τοῦ Ἀβδοὺλ Μετζὶτ δοτις εἶναι γνωστὸς διὰ τὴν λατρείαν του πρὸς τοὺς ξένους καὶ ὁ ὁποῖος κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς χαλιφείας του ἐδάδισεν ἐπὶ τῶν ἐθημάτων τοῦ ἀδελφοῦ του, μέσα εἰς μίαν ζωὴν πολυτελείας καὶ ἐπιδείξεων. Θὰ σᾶς διηγηθῶ τὸ συμβὰν ἐν ὀλίγοις:

Ὁ Ὅμὲρ Φαρούκ ἐφένδης, υἱὸς τοῦ Ἀβδοὺλ Μετζὶτ, συνεδέθη διὰ φιλίας μὲ ἕναν Γερμανοελβετὸν τὸν ὁποῖον εἶχε γνωρίσει πρὸ ὀλίγου καιροῦ. Ὁ Γερμανοελβετὸς αὐτὸς, ἦτο νεαρὸς καὶ πολὺ κομψὸς ἄνδρας, εἰς θάρος ὅμως αὐτοῦ ἡ γερμανική, γαλλικὴ καὶ ἰταλικὴ ἀσυνειμία κατέχουν πολὺ κακὰς πληροφορίας. Οὗτος ἔχει ἀδελφὴν ἡ ὁποία ἐργάζεται εἰς ἓν γαλλικὸν μπὰρ, καὶ τὴν ὁποίαν ἐρωτεύθη ὁ Ὅμὲρ Φαρούκ ἐφένδης. Αὐτὴ ἦτο ἓν ὄργανον τοῦ ἀδελφοῦ της. Ἡ ἐρωμένη τοῦ Φαρούκ ἐφένδη ἐκμεταλλευομένη τὸν πρὸς αὐτὴν ἔρωτα τοῦ πρίγκηπος παρουσίασε τὸν ἀδελφόν της εἰς τὴν ἀδελφὴν τοῦ Φαρούκ τὴν πριγκήπισσαν Ντσελβάρ. Ἡ πριγκήπισσα ἡ ὁποία εἶναι φημισμένη εἰς τὴν Τουρκίαν γιὰ τὰ γοητευτικά της μάτια, τὰς ὡραίας της κνήμας καὶ ἡ ὁποία εἶναι γνωστὴ διὰ τὰ ἐλαφρά της ἤθη ἐρωτεύθη καὶ αὐτὴ τὸν γερμανὸν τυχοδιώκτην. Ἀπὸ ἓξ μηνῶν ἐμόλυναν μὲ τὰ σκάνδαλά των τὸ δεύτερο πάτωμα ἑνὸς ξενοδοχείου.

Αἱ ἔνοχοι αὗται σχέσεις δὲν ἤργησαν, χάρις εἰς τὰς μηχανορραφίας τῆς μεσίτρας ἀδελφῆς νὰ καταλήξουν εἰς τὴν ὁδὸν τοῦ γάμου.

Κατόπιν πολλῶν διαβημάτων τοῦ Ὅμὲρ Φαρούκ εἰς τὸν πατέρα του ὁ γάμος εὑρίσκετο εἰς τὸ σημεῖον νὰ πραγματοποιηθῇ ὅταν ἀνεφύη αἰφνης ἐν ἐμπόδιον.

Τὸ ἐμπόδιον αὐτὸ τὸ ἐπροκάλεσε ἓν ἄτομον τὸ ὁποῖον διατείνεται ὅτι ἔχει «δικαιώματα» ἐπὶ τῆς πριγκηπίσσης Ντρεσελβὰλ ἀπὸ ἑνὸς καὶ ἡμίσεος ἔτους. Ἡ ὑπόθεσις ἔφθασε μέχρι τῶν ἀστυνομικῶν ἀρχῶν.

Μὲ ὅλας τὰς διαμαρτυρίας τοῦ πρίγκηπος Φαρούκ καὶ τῆς πριγκηπίσσης, ὁ γάμος ἐματαιώθη διότι ὁ Γερμανὸς τυχοδιώκτης ἀπηλάθη ἐξ Ἑλβετίας. Τότε ὅμως τὸ ἄτομο τὸ ὁποῖον ἀπῄτει τὰ δικαιώματά του παρητήθη τῶν ἀξιώσεών του καὶ ἀπεκάλυψε τὴν ἱστορίαν ἐν ὅλῃ της τῇ γυμνότητι καὶ ἀνεχώρησε διὰ τὸ Αἶξ-λὲ-Μπαίν. Διὰ νὰ ἀποσιωπηθῇ τὸ σκάνδαλον, πρέπει ἡ πριγκήπισσα νὰ νυμφευθῇ. Ἀλλὰ εἶναι ἀδύνατον νὰ τῆς εὕρουν σύζυγον μετὰ τὰς τελευταίας ἀποκαλύψεις, διότι ἡ Δερσελδὰρ εἰμπορεῖ νὰ εἶναι ὡραία κόρη ἀλλὰ στερεῖται ἀπὸ πολλοῦ τῶν στοιχείων ἐκείνων, τὰ ὁποῖα εἶναι ἀπαραίτητα διὰ νὰ κάμουν μίαν κόρην σύζυγον. Ἂς ἴδωμεν ποῖον τέλος θὰ ἔχῃ ἡ σκανδαλώδης αὕτη ὑπόθεσις.

**ΠΡΟΝΟΜΙΟΥΧΟΣ ΚΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ**
**Κ. Β. ΒΑΣΙΛΕΙΑΔΗΣ**

ΤΥΠΟΙΣ «ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗΣ»

## Η ΣΥΜΦΙΛΙΩΣΙΣ ΤΟΥΡΚΩΝ ΚΑΙ ΜΗ ΜΟΥΣΟΥΛΜΑΝΩΝ

### ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΙΝΕΣ ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΕΝΟΣ ΞΕΝΟΥ. -- ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΠΡΟΣ ΤΗΝ „ΡΕΠΟΥΜΠΛΙΚ"

***Ἐσκόπευα νὰ ἐξακολουθήσω σήμερον τὸ ἄρθρον μου, ἀλλὰ εἷς ξένος, φίλος τῶν Τούρκων, μὲ ἀποστέλλει τὴν ἐπιστολὴν ταύτην τὴν ὁποίαν καὶ θεωρῶ καθῆκόν μου νὰ δημοσιεύσω. Ἔχω ὅμως μερικὰς ἐπιφυλάξεις ἐπὶ σημείων τινῶν τῆς ἐπιστολῆς ταύτης. Ὀφείλω μάλιστα νὰ ὁμολογήσω ὅτι διαπνέομαι ἀπὸ περισσοτέραν ἐλευθεριότητα ἀπὸ τὴν τοῦ ἐκτάκτου ἐπιστολογράφου μου.***

***Βλέπει λοιπὸν κανεὶς ὅτι ἐννοῶ νὰ δίδω θέσιν, ἀπὸ τῶν στηλῶν τούτων, εἰς ὅλας τὰς γνώμας. Μ...***

**Η ΕΠΙΣΤΟΛΗ**

Πρὸς τὸν Μ... βέην,

Ἡ μελέτη τοῦ ζητήματος τῶν μὴ Μουσουλμάνων, τὴν ὁποίαν ἀνέλαβε ἡ «Ρεπουμπλίκ», εὑρίσκεται πολὺ φυσικῶς, δεδομένου ὅτι εἶναι μεγίστη ἡ σπουδαιότης ἥτις ἀποδίδεται εἰς αὐτὴν ἀπὸ τοὺς ἐνδιαφερομένους. Εἶναι, ὄντως, ἓν πρώτης τάξεως ἐθνικὸν ζήτημα.

Οἱ μὴ Μουσουλμάνοι παραπονοῦνται ὅτι ἡ ἀρχὴ τῆς ἰσότητος ἡ διακηρυχθεῖσα ὑπὸ τοῦ νέου τουρκικοῦ Συντάγματος, δὲν ἔχει, ὅσον ἀφορᾷ τὸ σημεῖον ὅπερ τοῖς ἐνδιαφέρει, ἐφαρμοσθῆ κατὰ γράμμα καὶ ὅτι ἐγεννήθη, ἀντιθέτως πρὸς τὸ κείμενον τοῦ νέου συνταγματικοῦ χάρτου, ἓν καθεστὼς ἐξαιρέσεως ἀποβαῖνον πρὸς ζημίαν των.

Ἐκ τῆς ἐπὶ τοῦ σημείου τούτου ἀνοιγείσης συζητήσεως διαφαίνεται ὅτι αἱ ἀντεγκλήσεις τῶν μὴ Μουσουλμάνων εἶναι βάσιμοι καὶ ὅτι αἱ ἐφημερίδες περιορίζονται νὰ δικαιολογοῦν τὰ πρὸς τοῦτο ληφθέντα μέτρα, διὰ παρατηρήσεων γενικῆς φύσεως, ἐνδιαφερούσης εἰς τὸ ἔπακρον τὴν μᾶζαν τοῦ πρωτεύοντος στοιχείου, δηλαδὴ τοῦ καθαρῶς τουρκικοῦ στοιχείου.

Ἐναι προφανὲς ὅτι λαμβάνουσαι τὰ μέτρα ταῦτα τῆς ἐξαιρέσεως, τὰ ὁποῖαι οἱ μὴ Μουσουλμάνοι εὑρίσκουν ἀντίθετα πρὸς τὸ γράμμα καὶ πρὸς αὐτὸ τὸ πνεῦμα ἀκόμη τῶν συνταγματικῶν νόμων, αἱ δημόσιαι ἀρχαὶ δὲν ἠννόουν νὰ ἐφαρμόσουν μοναδικῶς τὴν λίαν γνωστὴν μεροληπτικὴν ἀρχήν: «Σήκω ἐσὺ νὰ κάτσω ἐγώ». Αἱ γνώμαι, τὰς ὁποίας ἐξέφερον οἱ Τοῦρκοι δημοσιογράφοι τὸ ἀποδεικνύουν ἀναμφιβόλως.

Αἱ δημόσιαι ἀρχαὶ δὲν διενοήθησαν ποτὲ νὰ ζημιώσουν ἓν τῶν διαφόρων στοιχείων τοῦ λαοῦ, ἀλλ' ἀπλῶς νὰ κατανέμουν ἐπὶ τῆς ὁλότητος τῶν πολιτῶν τὰ μέσα ἐργασίας τὰ ὁποῖα, μέχρι προσφάτου ἐποχῆς, ἐκρατοῦντο, καθ' ὁλοκληρίαν οὗτος εἰπεῖν, ἀπὸ μερικὰς προνομιούχους Μειονότητας.

Εἰς μερικὰς ἰδιαιτέρας περιπτώσεις, διὰ τῆς κατανομῆς ταύτης ἐβλάβησαν μερικὰ συμφέροντα. Ἦτο μοιραῖον τοῦτο, διότι δὲν ὑπάρχουν μέτρα γενικῆς φύσεως, τὰ ὁποῖα νὰ μὴ βλάπτουν μερικὰ ἀτομικὰ συμφέροντα.

Δὲν σημαίνει ὅτι ἡ πρᾶξις αὕτη, ἀπολύτως σύμμορφος πρὸς τὰς δημοκρατικάς ἀρχὰς, αἵτινες ἀποτελοῦν τὴν βάσιν τοῦ νέου συντάγματος, εἶναι δικαία καὶ ὅτι ἦτο ἀναγκαία.

Ἡ συζήτησις ἐπὶ τοῦ σημείου τούτου, δύναται λοιπὸν νὰ θεωρηθῇ λῆξασα.

Μένει τὸ μέγα ζήτημα τῆς συγχωνεύσεως τῶν τεσσάρων κυριωτέρων στοιχείων: τουρκικοῦ, ρωμαϊκοῦ, ἀρμενικοῦ καὶ ἑβραϊκοῦ, ἤ, ἂν θέλετε, τῶν δύο στοιχείων Μουσουλμάνων καὶ μὴ Μουσουλμάνων.

Ἡ πλήρης συγχώνευσις τῶν τεσσάρων ἀνομοίων φυλῶν, εἰς βαθμὸν ὥστε νὰ ποτελέσουν ταῦτα μίαν φυλὴν τελείως ὁμοιογενῆ ἐν πνεύματι καὶ καρδίᾳ, εἶναι ἀρξις εἰς τὸ ἄκρον λεπτή. Ἡ συγχώνευσις αὕτη θὰ εἶνε τόσον περισσότερον δύσκολος καθόσον τὸ πᾶν φαίνεται νὰ ἀποκορυφοῦται ἐν μίαν ἀπὸ τὰς ἄλλας ὡς ἐκ τῶν ἰδιαιτέρων αὐτῶν παραδόσεων, τῆς ἰδίας εἰς τὴν καθεμίαν νοοτροπίας καὶ ἐπίσης, μὴ τὸ λησμονῶμεν, ὡς ἐκ τῶν δεσμῶν, τῶν πνευματικῶν τοιούτων, οἱ ὁποῖοι συνδέουν, τὰς τρεῖς μεταξὺ των φυλῶν τούτων, καὶ διὰ μακρὸν ἀκόμη χρόνον, πρὸς στοιχεῖα τῆς ἰδίας καταγωγῆς βιοῦντα εἰς ἄλλα σημεῖα τοῦ πλανήτου. Πρέπει νὰ καταλυθῶσι πάσῃ θυσίᾳ οἱ δεσμοὶ οὗτοι, διότι, ὅταν συντριβοῦν αἱ ἀλύσεις αὗται—καὶ τοῦτο δὲν δύναται νὰ πραγματοποιηθῇ παρὰ ὑπ' αὐτῶν τούτων τῶν ἐνδιαφερομένων στοιχείων, καὶ θελληματικῶς—ὅλαι αἱ λοιπαὶ φάσεις τῆς συγχωνεύσεως θὰ πραγματοποιηθοῦν λίαν εὐχερῶς.

Θὰ ὁμιλοῦσι βέβαια καὶ ζητήματα θρησκείας, ζητήματα τὰ ὁποῖα, κατὰ τὸ παρελθόν, τοσοῦτον διῄρεσαν τοὺς λαοὺς καὶ ἔχουν ποταμοὺς αἱμάτων. Ἀλλὰ ταῦτα χάνουν ὁλονὲν ἔδαφος χάριν εἰς τὴν ἐγκαθιδρυσιν τῶν δημοκρατικῶν καθεστώτων καὶ εἰς τὴν διάδοσιν τῆς ἐκπαιδεύσεως.

Ἐπὶ τοῦ σημείου λοιπὸν τούτου δύναται τις ἀλανθάστως νὰ προβῇ σορὰ ἀν καταπράϋνωσι καὶ μίαν οὐχὶ ἀπωτέραν ἐποχὴν χαθ' ἣν τὰ θρησκευτικὰ ζητήματα, τὰ μέχρι τῆς χθὲς ἀκόμη τοσοῦτον ἀνησυχητικά, δὲν θὰ ἀποτελοῦν πλὲον παρὰ τὸ ἀντικείμενον ἱρέμων ἀκαδημαϊκῶν συζητήσεων. Θὰ μένῃ ὅμως πάντοτε, ἐὰν δὲν ἐκριζωθῇ διὰ τοῦ τρόπου τὸν ὁποῖον δεικνύομεν περαιτέρω, τὸ μέγα ἐμπόδιον τοῦ ζητήματος τῶν φυλῶν.

Οἱ Ἀγγλοσάξονες δὲν θὰ ἔχουν ποτὲ, ὅ,τι καὶ ἂν κάμωσι, τὴν ἰδίαν νοοτροπίαν, τὰ ἴδια αἰσθήματα μὲ τοὺς Λατίνους καὶ τὰ συμφέροντα τῆς μιᾶς φυλῆς πρὸς τὰ τῆς ἄλλης δὲν θὰ παύσουν νὰ εἶναι ἀντίθετα ἐπὶ πλείστων σημείων.

Ἐν μέτρῳ μᾶλλον περιωρισμένῳ ἴσως οὐχὶ ὅμως καὶ ὀλιγότερον προφανεῖ καὶ ἀφόσον αὕτη θὰ ἐπιτυγχάνεται, ἡ ἰδία αἰτία θὰ παραγάγῃ, ἐν Τουρκίᾳ, ὅμοια ἀποτελέσματα ἅτινα θὰ προβῇ ἄλλον εἰς τὴν συγχώνευσιν ἐξ ἡς θὰ ἀρκεσθῇ ἡ ἕνωσις, ἀνεπέρβιτον ἐμπόδιον.

Ἐλέγομεν πρὸ ὀλίγου ὅτι οἱ μὴ Μουσουλμάνοι ὤφειλον κατὰ πρῶτον νὰ καταλύσουν τοὺς δεσμοὺς οἵτινες τοὺς συνδέουν ἀκόμη πρὸς τὰ ὁμογενῆ των στοιχεῖα ἅτινα διαμένουν ἐξω τῆς Τουρκίας.

Ἀναθυμίζομεν ἐπὶ τοῦ σημείου τούτου ὅτι ἓν μέγα εὐρωπαϊκὸν ἔθνος ἐψήφισε νόμον ὁ ὁποῖος ἐπιτρέπει εἰς τοὺς ὑπηκόους του νὰ πολιτογραφηθῶσιν ἐν ξένῃ χώρᾳ, χωρὶς ὅμως νὰ παύσουν ὄντες πολῖται τῆς πατρίδος ἐξ ἧς κατάγονται.

Παρομοίας φύσεως νόμος θὰ ἀντίκηται πάντοτε ὅπως ἐκεῖνοι οἵτινες ὑπέγονται πρὸς αὐτὸν γίνουν τέλειοι πολῖται εἰς τὴν θετὴν των πατρίδα. Δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ ἔχῃ τις δύο διαφόρους πατρίδας καὶ πρέπει πάντοτε νὰ ἐκλέξῃ τις μεταξὺ τῆς μιᾶς ἢ τῆς ἄλλης.

Εἶναι τελείως ἀδιάφορον εἰς τοὺς Τούρκους τὸ ὅτι οἱ Ἀρμένιοι, οἵτινες ἐγκατεστάθησαν εἰς χώρας ξένας, ἔχουν συστήσει κοιμητεία εἰς Παρισίους ἢ ἀλλαχοῦ. Τὸ ὅτι οἱ Ρωμηοὶ τῆς Ἀμερικῆς, τῆς Ἀγγλίας ἢ τῆς Γαλλίας διακηρύττουν τὴν ἐπακοήν των εἰς τὴν Κυβέρνησιν Ἀθηνῶν.

Ἐκεῖνο ὅ,τι ἐρ λέγουν καὶ πράττουν οἱ μὴ Τοῦρκοι ἐ, ι τῶν συνόρων μας δὲν μᾶς ἐνδιαφέρει. Ἐκεῖνοι ὅμως, οἵτινες ἐπὶ τοῦ τουρκικοῦ ἐδάφους φέρουν τὸν τίτλον τοῦ Τούρκου πολίτου ὀφείλουν, πάσῃ θυσίᾳ, νὰ ἀπορρίψουν κάθε ἠθικὸν δεσμὸν ὄχι μόνον μὲ μίαν χώραν ξένην, ἀλλ' ἀκόμη καὶ μὲ ὁποιανδήποτε ὀργάνωσιν τῆς ὁποίας ἡ δράσις ἢ αἱ τάσεις δὲν θὰ δύνανται παρὰ νὰ ἀντίκινται πρὸς τὴν ἰδιότητα τοῦ νομοταγοῦς καὶ πιστοῦ πολίτου τῆς Τουρκικῆς Δημοκρατίας.

Εἰς ἐκ τῶν δεσμῶν τούτων, τοὺς ὁποίους πρέπει νὰ συντρίψῃ τις πάσῃ θυσίᾳ, εἶναι καὶ ἡ καθημερινὴ συνήθως χρῆσις μιᾶς γλώσσης μὴ τουρκικῆς. Δὲν πρόκειται ποσῶς νὰ ἐξαστρακισθῇ ἡ μελέτη τῶν ξένων γλωσσῶν. Ἐκεῖνο δὲ ὅπερ ἀποδεικνύει ὅτι τοιαύτη δὲν εἶναι ἡ πρόθεσις τῶν Τούρκων εἶναι αὐτὰ ταῦτα τὰ σχολικὰ των προγράμματα εἰς τὰ ὁποῖα ἡ διδασκαλία τῶν ζωσῶν γλωσσῶν κατέχει θέσιν μεγαλειτέραν ἐκείνης ἣν κατέχουν αὗται εἰς τὰ σχολικὰ προγράμματα τῶν λοιπῶν εὐρωπαϊκῶν ἐθνῶν. Πρόκειται περὶ τῆς χρήσεως μιᾶς τρεχούσης γλώσσης εἰς τὰς ἐργασίας, ἐν τῇ οἰκογενείᾳ.

Εἰς τοιαύτας περιστάσεις, αἵτινες ἀποτελοῦν τὸ μέγιστον μέρος τῆς ζωῆς ἑνὸς πολίτου ἡ χρῆσις γλώσσης ἄλλης ἀπὸ τὴν τουρκικὴν γλῶσσαν, εἶναι ἀπολύτως ἀπαράδεκτος. Τοῦτο εἶναι ἓν ἀπὸ τὰ μεγαλείτερα ἐμπόδια εἰς τὴν συγχώνευσιν, ἐν τῇ μιᾷ καὶ ἀδιαιτέρῳ τουρκικῇ πατρίδι, ὅλων τῶν στοιχείων τὰ ὁποῖα τὴν ἀποτελοῦν.

Εἶναι ἀνάγκη ἀπαραίτητος ὅπως παύσῃ παρομοία κατάστασις πραγμάτων. Καὶ τοῦτο ἐξαρτᾶται ἀπὸ τοὺς ἰδίους ἐνδιαφερομένους, τοὺς μὴ μουσουλμάνους δηλαδή.

Ἐπὶ πλέον ἐκτὸς τῶν δύο κυριωτέρων ἐμποδίων τὰ ὁποῖα ἀνελύσαμεν, καὶ τὰ ὁποῖα ἀντίκεινται εἰς τὴν πραγματικὴν συγχώνευσιν τῶν ἐπὶ παρουσίᾳ δύο στοιχείων, ὑπάρχει καὶ τρίτον τοῦ ὁποίου ἡ σπουδαιότης δὲν εἶναι μικροτέρα. Τοῦτο ἔγκειται εἰς τὰς ἕξεις, αἵτινες θεωροῦνται ὡς νόμοι, τὰς διατηρουμένας καὶ σήμερον ἀκόμη εἰς τὰς σχέσεις ἐπιγαμίας. Δὲν ἀρκεῖ νὰ εἶναι τις Τοῦρκος ὡς πρὸς τὸ πνεῦμα καὶ ὡς πρὸς τὸ συμφέρον. Πρέπει ἐπίσης νὰ εἶναι Τοῦρκος καὶ διὰ τοῦ αἵματος. Καὶ ὅλοι οἱ μὴ Μουσουλμάνοι Τοῦρκοι, δὲν θὰ εἶναι ἀληθεῖς Τοῦρκοι, εἰς τὴν πλήρη παραδοχὴν τοῦ ὅρου, παρὰ ὅταν θὰ ρέῃ εἰς τὰς φλέβας αὐτῶν τουρκικὸν αἷμα. Τοῦτο πρέπει νὰ γί